



04576856

Edition 12

November 2025

Air Impact Wrench

2161P, 2161XP, 2171P and 2171XP Series

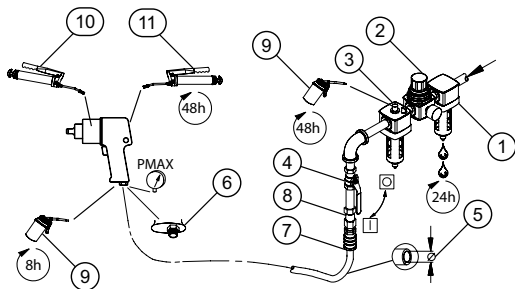
Product Information

EN Product Information	CS Specifikace výrobku
ES Especificaciones del producto	ET Toote spetsifikatsioon
FR Spécifications du produit	HU A termék jellemzői
IT Specifiche prodotto	LT Gaminio techniniai duomenys
DE Technische Produktdaten	LV Ierīces specifikācija
NL Productspecificaties	PL Informacje o produkcie
DA Produktspecifikationer	BG Информация за продукта
SV Produktspecifikationer	RO Informații privind produsul
NO Produktspesifikasjoner	TR Ürün Bilgisi
FI Tuote-erittely	RU Технические характеристики изделия
PT Especificações do Produto	ZH 产品信息
EL Προδιαγραφές προϊόντος	JA 製品仕様
SL Specifikacije izdelka	KO 제품 상세
SK Špecifikácie produktu	HR Podaci o proizvodu



Save These Instructions





(Dwg. 47132600)

① ② ③		⑤	⑥	⑦	⑨	⑩		⑪	
IR # - NPT	IR # - BS	inch (mm)	NPT	IR #	IR #	IR #	cm ³	IR #	cm ³
C38341-810	C383D1-810	1/2 (13)	3/8"	MSCF44	50	170 - 1lb	4	170 - 1lb	4

Product Safety Information

Intended Use:

These Air Impact Wrenches are designed to remove and install threaded fasteners.

For additional information, refer to Product Safety Information Manual Form 04580916.

Manuals can be downloaded from ingersollrand.com

Product Specifications

Models	Style	Drive		Impacts per min.
		Type	Size	
2161P	Pistol	Square (Thru-hole)	3/4"	1,025
2161XP		Square (Retaining Ring)		
2161XP-6		Square (Retaining Ring) Extended		
2171P		Square (Thru-hole)	1"	
2171XP		Square (Thru-hole and Retaining Ring)		
2171XP-6		Square (Thru-hole and Retaining Ring) Extended		

Models	Torque Range ft-lb (Nm)	Sound Level dB(A) (ISO 15744)		Vibration (m/s ²) (ISO 28927)	
	Max. Forward	†Sound Pressure Level (L _{PA})	‡Sound Power Level (L _{WA})	a _h	*K
2161P	1000 (1356)	95.0	106.0	11.5	3.8
2161XP				9.8	1.8
2161XP-6					
2171P				11.5	3.8
2171XP				10.3	1.3
2171XP-6				9.9	3.0

†K_{PA} = 3 dB measurement uncertainty

*K = Measurement uncertainty Vibration

‡K_{WA} = 3 dB measurement uncertainty



WARNING

Sound and vibration values were measured in compliance with internationally recognized test standards. The exposure to the user in a specific tool application may vary from these results. Therefore, on site measurements should be used to determine the hazard level in that specific application.

Installation and Lubrication

Size air supply line to ensure tool's maximum operating pressure (PMAX) at tool inlet. Drain condensate from Valve(s) at low point(s) of Piping, Air Filter, and Compressor Tank daily. Install a properly sized Safety Air Fuse upstream of Hose and use an anti-whip device across any Hose Coupling without internal shut-off, to prevent Hose whipping if a Hose fails or Coupling disconnects. See Drawing 47132600 and Table on page 2. Maintenance frequency is shown in a circular arrow and defined as h=hours, d=days, and m=months of actual use. Items identified as:

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1. Air Filter | 7. Coupling |
| 2. Regulator | 8. Safety Air Fuse |
| 3. Lubricator | 9. Oil |
| 4. Emergency Shut-off Valve | 10. Grease - During Assembly |
| 5. Hose Diameter | 11. Grease - Through Fitting |
| 6. Thread Size | |

Parts and Maintenance

When the life of the tool has expired, it is recommended that the tool be disassembled, degreased and parts be separated by material so that they can be recycled.

Original instructions are in English. Other languages are a translation of the original instructions.

Tool repair and maintenance should only be carried out by an Authorized Service Center.

Refer all communications to the nearest **Ingersoll Rand** office or distributor.

Información de Seguridad Sobre el Producto

Uso Indicado:

Los aprietatuercas neumáticos de percusión están diseñados para extraer e instalar fiadores roscados.

Para obtener más información, consulte el formulario 04580916 del manual de información de seguridad del producto.

Los manuales pueden descargarse en ingersollrand.com

Especificaciones del Producto

Modelos	Estilo	Accionamiento		Impactos por Minuto
		Tipo	Tamaño	
2161P	Pistola	Cuadrado (agujero pasante)	3/4"	1,025
2161XP		Cuadrado (anillo de retención)		
2161XP-6		Cuadrado (anillo de retención) extendido		
2171P		Cuadrado (agujero pasante)	1"	
2171XP		Cuadrado (agujero pasante y anillo de retención)		
2171XP-6		Cuadrado (agujero pasante y anillo de retención) extendido		

Modelos	Par de apriete ft-lb (Nm)	Nivel Sonoro dB(A) (ISO 15744)		Vibración (m/s ²) (ISO 28927)	
	Máx. Avance	†Nivel de presión sonora (L _{PA})	‡Nivel de potencia acústica (L _{WA})	a _h	*K
2161P	1000 (1356)	95.0	106.0	11.5	3.8
2161XP				9.8	1.8
2161XP-6				11.5	3.8
2171P				10.3	1.3
2171XP				9.9	3.0
2171XP-6					

†K_{PA} = 3 dB de error

*K = de error (Vibración)

‡K_{WA} = 3 dB de error



ADVERTENCIA

Los valores de ruido y vibración se han medido de acuerdo con los estándares para pruebas reconocidos internacionalmente. Es posible que la exposición del usuario en una aplicación específica de herramienta difiera de estos resultados. Por lo tanto, la mediciones in situ se deberían utilizar para determinar el nivel de riesgo en esa aplicación específica.

Instalación y Lubricación

Diseñe la línea de suministro de aire para asegurar la máxima presión de funcionamiento (PMAX) en la entrada de la herramienta. Vacíe el condensado de las válvulas en los puntos inferiores de la tubería, filtro de aire y depósito del compresor de forma diaria. Instale una contracorriente de manguera de fusil de aire de seguridad de tamaño adecuado y utilice un dispositivo antilátigos en cualquier acoplamiento de manguera sin apagador interno para evitar que las mangueras den latigazos en caso de que una manguera falle o de que el acoplamiento se desconecte. Consulte la dibujo 47132600 y la tabla en la página 2. La frecuencia de mantenimiento se muestra dentro de una flecha circular y se define como h = horas, d = días y m = meses de uso real. Los elementos se identifican como:

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| 1. Filtro de aire | 7. Acoplamiento |
| 2. Regulador | 8. Fusil de aire de seguridad |
| 3. Lubricador | 9. Aceite |
| 4. Válvula de corte de emergencia | 10. Grasa - durante el montaje |
| 5. Diámetro de la manguera | 11. Grasa - por el engrasador |
| 6. Tamaño de la rosca | |

Piezas y Mantenimiento

Una vez vencida la vida útil de herramienta, se recomienda desarmar la herramienta, desengrasarla y separar las piezas de acuerdo con el material del que están fabricadas para reciclarlas.

Las instrucciones originales están en inglés. Las demás versiones son una traducción de las instrucciones originales.

Las labores de reparación y mantenimiento de las herramientas sólo puede ser realizadas por un Centro de Servicio Autorizado.

Toda comunicación se deberá dirigir a la oficina o al distribuidor **Ingersoll Rand** más próximo.

Informations de Sécurité du Produit

Utilisation Prévue:

Ces clés pneumatiques à chocs sont conçues pour le vissage/dé vissage de dispositifs de fixation filetés.

Pour en savoir plus, consultez le manuel 04580916 relatif aux informations de sécurité du produit.

Les manuels peuvent être téléchargés à l'adresse ingersollrand.com

Spécifications du Produit

Modèle	Burin	Conduit		Impacts par Minutes
		Type	Taille	
2161P	Pistolet	Carré (trou traversant)	3/4"	1,025
2161XP		Carré (bague de retenue)		
2161XP-6		Carré (bague de retenue) allongé		
2171P		Carré (trou traversant)	1"	
2171XP		Carré (trou traversant et bague de retenue)		
2171XP-6		Carré (trou traversant et bague de retenue) allongé		

Modèle	Couple ft-lb (Nm)	Niveau Acoustique dB(A) (ISO 15744)		Vibration (m/s ²) (ISO 28927)	
	Max. En avant	†Niveau de pression acoustique (L _{PA})	‡Niveau de puissance acoustique (L _{WA})	a _h	*K
2161P	1000 (1356)	95.0	106.0	11.5	3.8
2161XP				9.8	1.8
2161XP-6				11.5	3.8
2171P				10.3	1.3
2171XP				9.9	3.0
2171XP-6					

†K_{PA} = incertitude de mesure de 3 dB

*K = incertitude de mesure (Vibration)

‡K_{WA} = incertitude de mesure de 3 dB



AVERTISSEMENT

Les valeurs sonores et vibratoires ont été mesurées dans le respect des normes de tests reconnues au niveau international. L'exposition de l'utilisateur lors d'une application d'outil spécifique peut différer de ces résultats. Par conséquent, il faut utiliser des mesures sur site afin de déterminer le niveau de risque de cette application spécifique.

Installation et Lubrification

Dimensionnez l'alimentation en air de façon à obtenir une pression maximale (PMAX) au niveau de l'entrée d'air de l'outil. Drainez quotidiennement le condensat des vannes situées aux points bas de la tuyauterie, du filtre à air et du réservoir du compresseur. Installez un raccordement à air de sûreté dont la taille est adaptée au tuyau et placez-le en amont de celui-ci, puis utilisez un dispositif anti-débattement sur tous les raccords pour tuyaux sans fermeture interne, afin d'empêcher les tuyaux de fouetter si l'un d'entre eux se décroche ou si le raccord se détache. Reportez-vous à l'illustration 47132600 et au tableau de la page 2. La fréquence des opérations d'entretien est indiquée dans la flèche circulaire et est définie en h=heures, d=jours, et m=mois de fonctionnement. Éléments identifiés en tant que:

- | | |
|----------------------------|------------------------------------|
| 1. Filtre à air | 7. Raccord |
| 2. Régulateur | 8. Raccordement à air de sûreté |
| 3. Lubrificateur | 9. Huile |
| 4. Vanne d'arrêt d'urgence | 10. Graisse - pour l'assemblage |
| 5. Diamètre du tuyau | 11. Graisse - pour le raccordement |
| 6. Taille du filetage | |

Pièces Détachées et Maintenance

A la fin de sa durée de vie, il est recommandé de démonter l'outil, de dégraisser les pièces et de les séparer en fonction des matériaux de manière à ce que ces derniers puissent être recyclés.

Les instructions d'origine sont en anglais. Les autres langues sont une traduction des instructions d'origine.

La réparation et la maintenance des outils ne devraient être réalisées que par un centre de services autorisé.

Adressez toutes vos communications au Bureau **Ingersoll Rand** ou distributeur le plus proche.

Informazioni Sulla Sicurezza del Prodotto

Destinazione D'uso:

Gli avvitatori pneumatici a impulsi sono adatti per operazioni di estrazione e installazione di dispositivi di fissaggio filettati.

Per ulteriori informazioni, consultare il modulo 04580916 nel Manuale di informazioni sulla sicurezza del prodotto.

I manuali possono essere scaricati da internet al sito ingersollrand.com

Specifiche Prodotto

Modelli	Stile	Azionamento		Impulsi al Minuto
		Tipo	Dimensioni	
2161P	Impugnatura	Quadrato (foro passante)	3/4"	1,025
2161XP		Quadrato (anello di ritenuta)		
2161XP-6		Quadrato (anello di ritenuta) esteso		
2171P		Quadrato (foro passante)	1"	
2171XP		Quadrato (foro passante e anello di ritenuta)		
2171XP-6		Quadrato (foro passante e anello di ritenuta) Esteso		

Modelli	Coppia ft-lb (Nm)	Livello Acustico dB(A) (ISO 15744)		Vibrazioni (m/s ²) (ISO 28927)	
	Max. Avanti	±Livello di pressione sonora (L _{PA})	±Livello di potenza sonora (L _{WA})	a _h	*K
2161P	1000 (1356)	95.0	106.0	11.5	3.8
2161XP				9.8	1.8
2161XP-6				11.5	3.8
2171P				10.3	1.3
2171XP				9.9	3.0
2171XP-6					

†K_{PA} = incertezza misurazione 3 dB

*K = incertezza misurazione (Vibrazioni)

‡K_{WA} = incertezza misurazione 3 dB

AVVERTIMENTO

I valori relativi a suoni e vibrazioni sono stati misurati in conformità agli standard di test riconosciuti a livello internazionale. L'esposizione all'utente nell'applicazione di uno specifico strumento può variare rispetto ai presenti risultati. Pertanto, sarebbe necessario utilizzare le misurazioni in loco per determinare il livello di pericolo della specifica applicazione.

Installazione e Lubrificazione

La linea di alimentazione dell'aria deve essere dimensionata in maniera tale da assicurare all'utensile la massima pressione di esercizio (P_{MAX}) in ingresso. Scaricare quotidianamente la condensa dalla valvola o dalle valvole sulla parte bassa della tubatura, dal filtro dell'aria e dal serbatoio del compressore. Installare un fusibile di sicurezza di dimensioni adatte a monte del tubo flessibile e utilizzare un dispositivo antivibrazioni su tutti i manicotti senza arresto interno per evitare i colpi di frusta dei flessibili, se questi si guastano o se si staccano gli accoppiamenti. Vedere il disegno 47132600 e la tabella a pagina 2. La frequenza di manutenzione viene illustrata da una freccia circolare e definita con h=ore, d=giorni (days) e m=mesi di uso effettivo. Componenti:

- | | |
|------------------------------------|---|
| 1. Filtro aria | 7. Accoppiamento |
| 2. Regolatore | 8. Fusibile di sicurezza |
| 3. Lubrificatore | 9. Olio |
| 4. Valvola di arresto di emergenza | 10. Ingrassaggio - durante il montaggio |
| 5. Diametro tubo flessibile | 11. Ingrassaggio - attraverso il raccordo |
| 6. Dimensione della filettatura | |

Ricambi e Manutenzione

Quando l'attrezzo diventato inutilizzabile, si raccomanda di smontarlo, sgrassarlo e separare i componenti secondo i materiali in modo da poterli riciclare.

Le istruzioni originali sono in lingua inglese. Le altre lingue sono una traduzione delle istruzioni originali.

Riparazioni e manutenzione degli utensili devono essere eseguite esclusivamente da un Centro di Assistenza Autorizzato.

Indirizzare tutte le comunicazioni al più vicino concessionario od ufficio **Ingersoll Rand**.

Hinweise zur Produktsicherheit

Vorgesehene Verwendung:

Druckluft-Schlagschrauber sind für das Einschrauben und Lösen von Befestigungselementen mit Gewinden vorgesehen.

Für zusätzliche Informationen siehe das Formblatt 04580916. im Handbuch Produktsicherheitsinformationen.

Handbücher können von ingersollrand.com heruntergeladen werden.

Technische Produktdaten

Modell	Machart	Antrieb		Schläge pro Minute
		Typ	Größe	
2161P	Pistole	Quadratisch (Durchgangsbohrung)	3/4"	1,025
2161XP		Quadratisch (Sicherungsring)		
2161XP-6		Quadratisch (Sicherungsring) verlängert		
2171P		Quadratisch (Durchgangsbohrung)	1"	
2171XP		Quadratisch (Durchgangsbohrung und Sicherungsring)		
2171XP-6		Quadratisch (Durchgangsbohrung und Sicherungsring) verlängert		

Modell	Drehmoment ft-lb (Nm)	Schallpegel dB(A) (ISO 15744)		Schwingungs (m/s ²) (ISO 28927)	
	Max. Vorwärts	†Schalldruckpegel (L _{pA})	‡Schalleistungspegel (L _{WA})	a _h	*K
2161XP	1000 (1356)	95.0	106.0	11.5	3.8
2161XP				9.8	1.8
2161XP-6				11.5	3.8
2171P				10.3	1.3
2171XP				9.9	3.0
2171XP-6					

†K_{pA} = 3 dB Messunsicherheit

*K = Messunsicherheit (Schwingungs)

‡K_{WA} = 3 dB Messunsicherheit

WARNUNG

Schall- und Vibrationswerte wurden gemäß den international anerkannten Teststandards gemessen. Die tatsächlichen Werte, denen der Benutzer während der Anwendung eines bestimmten Werkzeugs ausgesetzt ist, können von diesen Ergebnissen abweichen. Vor Ort sollten daher Maßnahmen getroffen werden, um die Gefahrenstufe der jeweiligen Anwendung zu bestimmen.

Montage und Schmierung

Druckluftzufuhrleitung an der Druckluftzufuhr des Werkzeugs gemäß des maximalen Betriebsdrucks (P_{MAX}) bemessen. Kondensat an den Ventilen an Tiefpunkten von Leitungen, Luftfilter und Kompressortank täglich ablassen. Eine Sicherheits- Druckluftsicherung gegen die Strömungsrichtung im Schlauch und eine Anti- Schlagvorrichtung an jeder Verbindung ohne interne Sperre installieren, um ein Peitschen des Schlauchs zu verhindern, wenn ein Schlauch fehlerhaft ist oder sich eine Verbindung löst. Siehe Zeichnung 47132600 und Tabelle auf Seite 2. Die Wartungshäufigkeit mit einem Pfeil eingekreist und ist definiert in h=Stunden, d=Tagen und m=Monaten der tatsächlichen Verwendung. Teile:

- | | |
|------------------------|-----------------------------------|
| 1. Luftfilter | 7. Verbindung |
| 2. Regler | 8. Sicherheits-Druckluftsicherung |
| 3. Schmierbüchse | 9. Ölen |
| 4. Notabsperrenteil | 10. Fetten - bei der Montage |
| 5. Schlauchdurchmesser | 11. Fetten - über Anschlussstück |
| 6. Gewindegröße | |
-

Teile und Wartung

Zur Entsorgung ist das Werkzeug vollständig zu demontieren, zu entfetten und nach Materialarten getrennt der Wiederverwertung zuzuführen.

Die Originalanleitung ist in englischer Sprache verfasst. Bei anderen Sprachen handelt es sich um eine Übersetzung der Originalanleitung.

Die Werkzeug-Reparatur und -Wartung darf nur von einem autorisierten Wartungszentrum durchgeführt werden.

Wenden Sie sich bei Rückfragen an Ihre nächste **Ingersoll Rand** Niederlassung oder den autorisierten Fachhandel.

Productveiligheidsinformatie

Bedoeld Gebruik:

Deze pneumatische slagmoersleutels zijn bedoeld om schroefdraadbevestigingen te verwijderen en te plaatsen.

Zie formulier 04580916 van de productveiligheidshandleiding voor aanvullende informatie. Handleidingen kunnen worden gedownload vanaf ingersollrand.com

Produktspecificaties

Model	Soort	Aandrijving		Slagen per Minuut
		Type	Afmeting	
2161P	Pistool	Vierkant (doorlopend gat)	3/4"	1,025
2161XP		Vierkant (borgring)		
2161XP-6		Vierkant (borgring) verlengd		
2171P		Vierkant (doorlopend gat)	1"	
2171XP		Vierkant (doorlopend gat en borgring)		
2171XP-6		Vierkant (doorlopend gat en borgring) Verlengd		

Model	Koppel ft-lb (Nm)	Geluidsniveau dB(A) (ISO 15744)		Trillings (m/s ²) (ISO 28927)	
	Max. Vooruit	†Geluidsdrukkniveau (L _{PA})	‡Geluidsvermogensniveau (L _{WA})	a _h	*K
2161P	1000 (1356)	95.0	106.0	11.5	3.8
2161XP				9.8	1.8
2161XP-6				11.5	3.8
2171P				10.3	1.3
2171XP				9.9	3.0
2171XP-6					

†Meetonnauwkeurigheid bij K_{PA} = 3 dB

*Meetonnauwkeurigheid bij K (Trillings)

‡Meetonnauwkeurigheid bij K_{WA} = 3 dB



WAARSCHUWING

Geluids- en vibratiewaarden worden gemeten in overeenstemming met internationaal erkende testnormen. De blootstelling van een gebruiker bij een specifieke toepassing van gereedschap kan afwijken van deze resultaten. Daarom moeten er op locatie metingen worden genomen om het gevaarniveau in die specifieke toepassing te bepalen.

Installatie en Smering

Om de maximale bedrijfsdruk (Pmax) bij de luchtinlaat van het toestel te garanderen, moet de luchttoevoerleiding hierop geselecteerd zijn. Tap dagelijks condensaat af van kleppen bij lage punten van het leidingwerk, de luchtfilter en de compressortank. Monteer een beveiliging met de juiste afmeting bovenstrooms van de slang en gebruik een antislingerinrichting op elke slangkoppeling zonder interne afsluiter om te voorkomen dat de slang gaat slingeren als een slang valt of een koppeling losraakt. Zie tekening 47132600 en tabel op pagina 2. De onderhoudsfrequentie wordt weergegeven in een cirkelvormige pijl met h=uren, d=dagen en m=maanden reëel gebruik. Aangegeven onderdelen:

- | | |
|---------------------------|---------------------------------|
| 1. Luchtfilter | 7. Koppeling |
| 2. Regelaar | 8. Beveiliging |
| 3. Smeerinrichting | 9. Olie |
| 4. Noodafsluitklep | 10. Smeervet - tijdens montage |
| 5. Slangdiameter | 11. Smeervet - door smeernippel |
| 6. Soort van schroefdraad | |
-

Onderdelen en Onderhoud

Wanneer de levensduur van het gereedschap verstreken is, wordt u aangeraden het gereedschap te demonteren en ontvetten, en de delen gescheiden naar materialen op te bergen zodat zij gerecycled kunnen worden.

De originele instructies zijn opgesteld in het Engels. Andere talen zijn een vertaling van de originele instructies.

Reparatie en onderhoud van dit gereedschap mogen uitsluitend door een erkend servicecentrum worden uitgevoerd.

Richt al uw communicatie tot het dichtsbijzijnde **Ingersoll Rand** Kantoor ofWederkoper.

Produktsikkerhedsinformation

Anvendelsesområder:

Trykmomentnøgler er udformet til at fjerne og installere gevindskårne lukkemekanismer.

For yderligere oplysninger henvises der til formular 04580916 i vejledningen med produktsikkerhedsinformation.

Vejledningerne kan hentes ned fra ingersollrand.com

Produktspecifikationer

Model	Stil	Drev		Slag pr. Minut
		Type	Størrelse	
2161P	Pistol	Firkantet (gennemgående hul)	3/4"	1,025
2161XP		Firkantet (fastgørelsesring)		
2161XP-6		Firkantet (fastgørelsesring) forlænget		
2171P		Firkantet (gennemgående hul)	1"	
2171XP		Firkantet (gennemgående hul og fastgørelsesring)		
2171XP-6		Firkantet (gennemgående hul og fastgørelsesring) Forlænget		

Model	Moment ft-lb (Nm)	Lydniveau dB(A) (ISO 15744)		Vibrations (m/s ²) (ISO 28927)	
	Maks. Fremad	†Lydtrykniveau (L _{PA})	‡Lydeffektniveau (L _{WA})	a _h	*K
2161P	1000 (1356)	95.0	106.0	11.5	3.8
2161XP				9.8	1.8
2161XP-6				11.5	3.8
2171P				10.3	1.3
2171XP				9.9	3.0
2171XP-6					

†K_{PA} = 3 dB måleusikkerhed

*K = måleusikkerhed (Vibrations)

‡K_{WA} = 3 dB måleusikkerhed



ADVARSEL

Lyd- og vibrationsværdier blev målt i overensstemmelse med internationalt anerkendte teststandarder. Brugerens eksponering under en specifik værktøjsanvendelse kan adskille sig fra disse resultater. Derfor bør der anvendes stedspecifikke målinger til at bedømme fareniveauet for denne specifikke anvendelse.

Installation og Smøring

Sørg for at lufttilførselsledningen har den korrekte størrelse for at sikre maksimalt driftstryk (PMAX) ved værktøjsindgangen. Tøm dagligt ventilen(-erne) for kondensat ved rørenes, luftfilterets og kompressortankens lavpunkt(er). Montér en sikkerhedstryksikring i korrekt størrelse i opadgående slange og brug en anti-piskeanordning tværs over enhver slangekobling uden intern aflukning for at forhindre at slangen pisker, hvis en slange svigter eller kobling adskilles. Se tegning 47132600 og tabel på side 2. Vedligeholdelseshyppigheden vises med en rund pil og defineres som t=timer, d=dage og m=måneder for reel brug. Elementerne er identificeret som:

- | | |
|------------------------|-------------------------------|
| 1. Luftfilter | 7. Kobling |
| 2. Regulator | 8. Sikkerhedstryksikring |
| 3. Smøreapparat | 9. Olie |
| 4. Nødafspæringsventil | 10. Fedt - under samlingen |
| 5. Slangediameter | 11. Fedt - gennem monteringen |
| 6. Gevindstørrelse | |

Reserve dele og Vedligeholdelse

Efter værktøjets levetid anbefales det at demontere og affedte værktøjet, og opdele de adskilte komponenter ud fra materialetypen, så de kan genbruges.

Den originale vejledning er på engelsk. Andre sprog er en oversættelse af den originale vejledning.

Reparationsarbejde og vedligeholdelse må kun udføres af et autoriseret servicecenter.

Al korrespondance bedes stilet til **Ingersoll Rands** nærmeste kontor eller distributør.

Produktsäkerhetsinformation

Avsedd Användning:

Dessa luftdrivna slående muttermaskiner är utformade för att lossa och dra åt gängade fästelement.

För mer information, se produktsäkerhetsinformation Form 04580916.

Handböcker kan laddas ner från ingersollrand.com

Produktspecifikationer

Model	Typ	Drivning		Slag per Minut
		Typ	Storlek	
2161P	Pistol	Kvadratisk (genomgående hål)	3/4"	1,025
2161XP		Kvadratisk (lågning)		
2161XP-6		Kvadratisk (lågning) förlängd		
2171P		Kvadratisk (genomgående hål)	1"	
2171XP		Kvadratisk (genomgående hål och låsring)		
2171XP-6		Kvadratisk (genomgående hål och låsring) Förlängd		

Model	Moment ft-lb (Nm)	Ljudstyrkenivå dB(A) (ISO 15744)		Vibrations (m/s ²) (ISO 28927)	
	Max. Framåt	†Ljudtrycksnivå (L _{PA})	‡Ljud effektnivå (L _{WA})	a _h	*K
2161P	1000 (1356)	95.0	106.0	11.5	3.8
2161XP				9.8	1.8
2161XP-6				11.5	3.8
2171P				10.3	1.3
2171XP				9.9	3.0
2171XP-6					

†K_{PA} = 3 dB mätosäkerhet

‡K_{WA} = 3 dB mätosäkerhet

*K = mätosäkerhet (Vibrations)



VARNING

Värden för ljud och vibrationer har mätts upp i enlighet med etablerade internationella teststandarder. Användarens exponering vid en viss användning av ett verktyg kan skilja sig från dessa resultat. Därför bör mätningar göras på plats för att bedöma risken vid den specifika användningen.

Installation och Smörjning

Dimensionera luftledningen för att säkerställa maximalt driftstryck (P_{MAX}) vid verktygets ingångsanslutning. Dränera dagligen kondens från ventiler placerade vid ledningens lägsta punkter, luftfilter och kompressortank. Installera en säkerhetsventil av lämplig storlek uppström från slangen och använd en anti-ryckenhet över alla slangkopplingar som saknar intern avstängning, för att motverka att slangen rycker till och en slang går sönder eller koppling lossar. Se illustrationen 47132600 och tabellen på sidan 2. Underhållsintervallen visas i runda pilar och definieras som h=timmar, d=dagar och m=månader av faktisk brukstid. Posterna definieras som:

- | | |
|--------------------|----------------------------|
| 1. Luftfilter | 7. Koppling |
| 2. Regulator | 8. Säkerhetsventil |
| 3. Smörjare | 9. Olja |
| 4. Nödstoppsventil | 10. Fett - under montering |
| 5. Slangdiameter | 11. Fett - via anslutning |
| 6. Gängdimension | |
-

Delar och Underhåll

Då verktyget är utslit, rekommenderar vi att det tas isär och avfettas, samt att de olika delarna sorteras för återvinning.

Originalinstruktionerna är skrivna på engelska. Andra språk utgör en översättning av originalinstruktionerna.

Reparation och underhåll av verktygen får endast utföras av ett auktoriserat servicecenter.

Alla förfrågningar bör ske till närmaste **Ingersoll Rand** kontor eller distributör.

Produktspesifikasjoner

Tiltenkt Bruk:

Trykklufstnøklene er fremstillet til å fjerne og montere gjengede festeanordninger.

For ytterligere informasjon henvises det til skjema 04580916 i håndboken med produktsikkerhetsinformasjon.

Håndbøker kan lastes ned fra ingersollrand.com

Productspecificaties

Model	Stil	Drift		Slag per Minutt
		Type	Størrelse	
2161P	Pistol	Firkantet (gjennomgående hull)	3/4"	1,025
2161XP		Firkantet (holdering)		
2161XP-6		Firkantet (holdering) forlenget		
2171P		Firkantet (gjennomgående hull)	1"	
2171XP		Firkantet (gjennomgående hull og holdering)		
2171XP-6		Firkantet (gjennomgående hull og holdering) Forlenget		

Model	Vridningsmoment ft-lb (Nm)	Lydnivå dB(A) (ISO 15744)		Vibrasjons (m/s ²) (ISO 28927)	
	Maks Forover	†Lydtrykknivå (L _{pA})	‡Lydeffektnivå (L _{WA})	a _h	*K
2161P	1000 (1356)	95.0	106.0	11.5	3.8
2161XP				9.8	1.8
2161XP-6				11.5	3.8
2171P				10.3	1.3
2171XP				9.9	3.0
2171XP-6					

†K_{pA} = 3 dB målesikkerhet

‡K_{WA} = 3 dB målesikkerhet

*K = målesikkerhet (Vibrasjons)



ADVARSEL

Lyd- og vibrasjonsverdiene ble målt i samsvar med internasjonalt anerkjente teststandarder. Eksponeringen for brukeren i et bestemt bruksområde for verktøyet kan variere fra disse resultatene. Derfor bør målingene på stedet benyttes for å avgjøre farenivået i det bestemte bruksområdet.

Installasjon og Smøring

Luftforsyningsslangen skal ha en dimensjon som sikrer maksimalt driftstrykk (P_{MAX}) ved verktøysinntaket. Drener daglig kondens fra ventilen(e) ved lave rørpunkter, luftfilter og kompressortank. Monter en slangebruddsventil oppstrøms i slangen og bruk en antipiskeenhet over slangekoblinger uten intern avstengning, for å forhindre slangen i å piske ved funksjonsfeil eller utilsiktet frakobling. Se tegning 47132600 og tabell på side 2. Vedlikeholdsfrekvens vises i den sirkulære pilens retning og angis som h=timer, d= dager og m=måneder. Punkter identifiseres som:

- | | |
|--------------------|-------------------------------------|
| 1. Luftfilter | 7. Kobling |
| 2. Regulator | 8. Slangebruddsventil |
| 3. Smøreapparat | 9. Olje |
| 4. Nødstopppventil | 10. Smørefett - under montering |
| 5. Slangediameter | 11. Smørefett - gjennom smørenippel |
| 6. Gjengedimensjon | |

Deler og Vedlikehold

Når verktøyet ikke lenger er brukbart, anbefales det at verktøyet blir demontert, rengjort for olje og sortert etter materialer i gjenvinningsøyemed.

De originale instruksjonene er på engelsk. Andre språk er en oversettelse av de originale instruksjonene.

Reparasjon og vedlikehold av verktøyet skal bare utføres av et autorisert servicesenter.

Henvelender skal rettes til nærmeste **Ingersoll Rand**- avdeling eller -forhandler.

Tuotteen Turvaohjeet

Käyttötarkoitus:

Nämä paineilmatoimiset impaktiavaimet on suunniteltu kierteillä varustettujen kiinnikkeiden irrottamiseen ja asentamiseen.

Lisätietoja on tuoteturvallisuuden ohjeessa - lomake 04580916.

Käyttöohjeita voi hakea Web-osoitteesta ingersollrand.com

Tuotteen Erittelyt

Malli	Tyyli	Käyttölaite		Iskujen määrä Minuutissa
		Tyyppi	Koko	
2161P	Pistooli	Neliö (läpivientireikä)	3/4"	1,025
2161XP		Neliö (pidätysrengas)		
2161XP-6		Neliö (pidätysrengas) pidennetty		
2171P		Neliö (läpivientireikä)	1"	
2171XP		Neliö (läpivientireikä ja pidätysrengas)		
2171XP-6		Neliö (läpivientireikä ja pidätysrengas) pidennetty		

Malli	Momentti ft-lb (Nm)	Melutaso dB(A) (ISO 15744)		Värinä (m/s ²) (ISO 28927)	
	Max. Eteenpäin	†Äänenpainetaso (L _{PA})	‡Äänen tehotaso (L _{WA})	a _h	*K
2161P	1000 (1356)	95.0	106.0	11.5	3.8
2161XP				9.8	1.8
2161XP-6				11.5	3.8
2171P				10.3	1.3
2171XP				9.9	3.0
2171XP-6					

†K_{PA} = 3 dB mittauksen epätarkkuus

*K = mittauksen epävarmuus (Värinä)

‡K_{WA} = 3 dB mittauksen epätarkkuus

VAROITUS

Äänen ja värähtelyn arvot mitattiin käyttäen kansainvälisesti tunnustettuja testinormeja. Käyttäjän altistus tietyssä työkalusovelluksessa voi erota näistä tuloksista. Siksi pitäisi käyttää paikan päällä suoritettuja mittauksia tietyntyyppisen sovelluksen vaaratason määrittelyä varten.

Asennus ja Voitelu

Mitoita paineilmaletku vastaamaan työkalun suurinta käyttöpainetta (PMAX) työkalun tuloaukossa. Poista kondensoitunut vesi venttiilistä/venttiileistä putkiston alakohdasta/-kohdista, ilmansuodattimesta ja kompressorin säiliöstä päivittäin. Asenna oikeankokoinen ilmavaroke letkuun yläsuuntaan ja käytä piiskaefektin estävää laitetta letkuliitoksissa, joissa ei ole sisäistä sulkua, ettei letku lähde piisakaliikkeeseen, jos letku pettää tai liitos irtaoo. Katso sivun 2 piirros 47132600 ja taulukko. Huoltoväli osoitetaan ympyränuolella ja määritetään todellisina käyttötunteina (h), -päivinä (d) ja -kuukausina (m). Osien määritelmät:

- | | |
|-----------------------|-------------------------------------|
| 1. Ilmansuodatin | 7. Liitäntä |
| 2. Säädin | 8. Ilmavaroke |
| 3. Voitelulaite | 9. Öljy |
| 4. Hätäsulkuventtiili | 10. Rasvaus - kokoamisen yhteydessä |
| 5. Letkun halkaisija | 11. Rasvaus - sovitteen kautta |
| 6. Kierteen koko | |

Varaosat ja Huolto

Kun tämän työkalun käyttöikä on loppunut, suosittelemme työkalun purkamista, puhdistusta rasvasta ja eri materiaalien erittelyä kierrätystä varten.

Alkuperäiset ohjeet ovat englanninkielisiä. Muut kielet ovat alkuperäisen ohjeen käännöksiä.

Työkalun korjaus ja huolto tulee suorittaa ainoastaan valtuutetussa huoltokeskuksessa.

Osoita mahdollinen kirjeenvaihto lähimpään **Ingersoll Randin** toimistoon tai jälleenmyyjälle.

Informações de Segurança do Produto

Utilização Prevista:

Estas chaves de percussão pneumáticas destinam-se à remoção e à instalação de dispositivos de fixação roscados.

Para obter informações mais detalhadas, consulte o Manual com as Informações de Segurança do Produto, com a referência 04580916.

Pode transferir manuais do seguinte endereço da Internet: ingersollrand.com

Especificações do Produto

Modelo	Estilo	Mecanismo de accionamento		Impactos por Minuto
		Tipo	Tamanho	
2161P	Pistola	Quadrado (furo passante)	3/4"	1,025
2161XP		Quadrado (anel de retenção)		
2161XP-6		Quadrado (anel de retenção) estendido		
2171P		Quadrado (furo passante)	1"	
2171XP		Quadrado (furo passante e anel de retenção)		
2171XP-6		Quadrado (furo passante e anel de retenção) Estendido		

Modelo	Binário ft-lb (Nm)	Nível de Ruído dB(A) (ISO 15744)		Vibrações (m/s ²) (ISO 28927)	
	Máx. Avanço	†Nível de pressão sonora (L _{pA})	‡Nível de potência sonora (L _{WA})	a _h	*K
2161P	1000 (1356)	95.0	106.0	11.5	3.8
2161XP				9.8	1.8
2161XP-6				11.5	3.8
2171P				10.3	1.3
2171XP				9.9	3.0
2171XP-6					

†Incerteza de medida K_{pA} = 3 dB

*Incerteza de medida K (Vibrações)

‡Incerteza de medida K_{WA} = 3 dB



AVISO

Os valores de vibração e ruído foram medidos de acordo com normas de teste reconhecidas a nível internacional. A exposição relativamente ao utilizador numa aplicação de ferramenta específica pode divergir destes resultados. Por conseguinte, deve proceder-se a medições no local, a fim de determinar o nível de risco nessa aplicação específica.

Instalação e Lubrificação

Dimensione a linha de alimentação de ar de modo a assegurar a presença da pressão de serviço máxima (P_{MAX}) da ferramenta na entrada da ferramenta. Drene diariamente o condensado da(s) válvula(s) instalada(s) no(s) ponto(s) mais baixo(s) da(s) tubagem(ens), do filtro de ar e do reservatório do compressor. Instale um fusível de ar de segurança de tamanho adequado a montante da mangueira e utilize um dispositivo antivibração e antiflexão em todas as uniões de mangueiras que não estejam equipadas com um sistema interno de interrupção, para evitar que as mangueiras se agitem se uma mangueira falhar ou se a união se desligar. Consulte o desenho 47132600 e a tabela da página 2. A frequência de manutenção é indicada por uma seta circular e definida como h=horas, d=dias e m=meses de utilização real. Itens identificados como:

- | | |
|---|--|
| 1. Filtro de ar | 7. União |
| 2. Regulador | 8. Fusível de ar de segurança |
| 3. Lubrificador | 9. Óleo |
| 4. Válvula de interrupção de emergência | 10. Massa lubrificante - durante a montagem |
| 5. Diâmetro da mangueira | 11. Massa lubrificante - através do bico de admissão |
| 6. Tamanho da rosca | |

Peças e Manutenção

Quando a ferramenta não mais funcionar eficazmente, recomenda-se que a mesma seja desmontada, limpa e que as suas peças sejam separadas por tipo de material para poderem ser recicladas.

As instruções originais estão redigidas na língua inglesa. e encontram-se traduzidas noutros idiomas.

A reparação e a manutenção da ferramenta só devem ser levadas a cabo por um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

Envie toda a correspondência ao Escritório ou Distribuidor **Ingersoll Rand** mais próximo.

Πληροφορίες Ασφάλειας Προϊόντος

Προοριζόμενη Χρήση:

Τα κλειδιά περιστροφής αέρος έχουν σχεδιαστεί για την αφαίρεση και εγκατάσταση σφιγκτήρων με σπείρωμα.

Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στο Έντυπο 04580916 του Εγχειριδίου

Πληροφοριών Ασφάλειας Προϊόντος.

Η λήψη των εγχειριδίων μπορεί να γίνει από την ηλεκτρονική διεύθυνση ingersollrand.com

Προδιαγραφές Προϊόντος

Μοντέλα	Στυλ	Μετάδοση Κίνησης		Κρούσεις ανά Λεπτό
		Τύπος	Μέγεθος	
2161P	Πιστόλι	Τετράγωνο (διαμπερές)	3/4"	1,025
2161XP		Τετράγωνο (δακτύλιος συγκράτησης)		
2161XP-6		Τετράγωνο (δακτύλιος συγκράτησης) εκτεταμένο		
2171P		Τετράγωνο (διαμπερές)	1"	
2171XP		Τετράγωνο (διαμπερές και δακτύλιος συγκράτησης)		
2171XP-6		Τετράγωνο (διαμπερές και δακτύλιος συγκράτησης) Επεκταμένο		

Μοντέλα	Ροπή ft-lb (Nm)	Ηχητική Στάθμη dB(A) (ISO 15744)		Κραδασμών (m/s ²) (ISO 28927)	
	Μέγ. Εμπρός	†Στάθμη ηχητικής πίεσης (L _{PA})	‡Επίπεδο ηχητικής ισχύος (L _{WA})	a _h	*K
2161P	1000 (1356)	95.0	106.0	11.5	3.8
2161XP				9.8	1.8
2161XP-6				11.5	3.8
2171P				10.3	1.3
2171XP				9.9	3.0
2171XP-6					

†K_{PA} = 3 dB αβεβαιότητα μέτρησης

‡K_{WA} = 3 dB αβεβαιότητα μέτρησης

*K = αβεβαιότητα μέτρησης (κραδασμών)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι τιμές ήχου και δονήσεων μετρήθηκαν σε συμμόρφωση με διεθνώς αναγνωρισμένα πρότυπα δοκιμών. Η έκθεση για το χρήστη σε μια συγκεκριμένη εφαρμογή εργαλείων μπορεί να διαφέρει από αυτά τα αποτελέσματα. Συνεπώς, πρέπει να χρησιμοποιούνται επί τόπου μετρήσεις για τον καθορισμό του επιπέδου κινδύνου στην εν λόγω εφαρμογή.

Εγκατάσταση και Λίπανση

Προσαρμόστε το μέγεθος της γραμμής παροχής αέρα για τη διασφάλιση της μέγιστης πίεσης λειτουργίας (P_{MAX}) στην είσοδο του εργαλείου. Αποστραγγίστε καθημερινά το συμπύκνωμα από τη βαλβίδα(ες) στο χαμηλό σημείο(α) της σωλήνωσης, το φίλτρο αέρα και τη δεξαμενή συμπίεστη. Εγκαταστήστε μία βαλβίδα αέρα ασφαλείας ανάντη του εύκαμπτου σωλήνα και χρησιμοποιήστε μία συσκευή προστασίας σε οποιαδήποτε σύζευξη εύκαμπτου σωλήνα χωρίς εσωτερική διακοπή παροχής για την αποφυγή τινάγματος του εύκαμπτου σωλήνα σε περίπτωση αστοχίας του σωλήνα ή αποσύνδεσης της σύζευξης. Βλέπε το σχέδιο 47132600 και τον πίνακα στη σελίδα 2. Η συχνότητα συντήρησης εμφανίζεται με κυκλικό βέλος και ορίζεται ως h=ώρες, d=ημέρες και m=μήνες πραγματικής χρήσης. Αντικείμενα αναγνωρίζονται ως:

- | | |
|-------------------------------|--|
| 1. Φίλτρο αέρα | 7. Σύζευξη |
| 2. Ρυθμιστής | 8. Βαλβίδα αέρα ασφαλείας |
| 3. Λιπαντής | 9. Λάδι |
| 4. Βαλβίδα διακόπτης έκτακτης | 10. Γρασάρισμα - κατά τη συναρμολόγηση |
| 5. Διάμετρος εύκαμπτου σωλήνα | 11. Γρασάρισμα - κατά την εγκατάσταση |
| 6. Μέγεθος σπειρώματος | |

Εξαρτήματα και Συντήρηση

Όταν η προβλεπόμενη περίοδος κανονικής ζωής του εργαλείου έχει λήξει, συνιστάται η αποσυναρμολόγηση του εργαλείου, η απολίπανση και ο διαχωρισμός των ανταλλακτικών κατά υλικό για να μπορέσουν να ανακυκλωθούν.

Οι πρωτότυπες οδηγίες είναι στα αγγλικά. Οι άλλες γλώσσες είναι μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών.

Η επισκευή και συντήρηση των εργαλείων πρέπει να διενεργείται από Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Συντήρησης.

Για οποιαδήποτε ερώτηση αποτανθείτε στο πλησιέστερο Γραφείο ή Αντιπρόσωπο της **Ingersoll Rand** Αναγνώριση προειδοποιητικού συμβόλου.

Informacije o Varnosti Izdelka

Namen:

Ti pnevmatski udarni ključi so namenjeni odstranjevanju in nameščanju vijčnih vezi.

Za dodatne informacije preberite Priročnik varnostnih informacij iz 04580916.

Priročnike lahko snamete s spletne strani ingersollrand.com

Specifikacije Izdelka

Model	Slog	Pogon		Udarci na Minuto
		Tip	Velikost	
2161P	Pištola	Kvadratni (prebojna luknja)	3/4"	1,025
2161XP		Kvadratni (zadrževalni obroč)		
2161XP-6		Kvadratni (zadrževalni obroč) podaljšan		
2171P		Kvadratni (prebojna luknja)	1"	
2171XP		Kvadratni (prebojna luknja in zadrževalni obroč)		
2171XP-6		Kvadratni (prebojna luknja in zadrževalni obroč) podaljšan		

Model	Navor ft-lb (Nm)	Raven Hrupa dB(A) (ISO 15744)		Vibracije (m/s ²) (ISO 28927)	
	Maks. Naprej	†Raven zvočnega tlaka (L _{pA})	‡Raven zvočne moči (L _{WA})	a _h	*K
2161P	1000 (1356)	95.0	106.0	11.5	3.8
2161XP				9.8	1.8
2161XP-6				11.5	3.8
2171P				10.3	1.3
2171XP				9.9	3.0
2171XP-6					

†K_{pA} = 3 dB spremenljivost merjenja

*K = merilna negotovost (Vibracije)

‡K_{WA} = 3 dB spremenljivost merjenja



OPOZORILO

Vrednosti zvoka in tresljajev so bile izmerjene skladno z mednarodno priznanimi standardi preiskovanja. Izpostavljenost uporabnika pri uporabi specifičnih orodij se lahko razlikuje od teh rezultatov. Zato se morajo uporabljati meritve na lokaciji za določanje ravni tveganja pri specifični uporabi.

Namestitev in Mazanje

Premer zračne dovodne cevi naj ustreza največjemu delovnemu pritisku (PMAX) na vstopnem priključku orodja. Vsakodnevno odvajajte kondenzat iz ventilov na najnižji točki cevovoda, zračnih filtrov in rezervoarja kompresorja. Namestite primerno veliko varnostno zračno varovalko v gornjem toku cevi in uporabljate napravo za preprečevanje opletanja preko spojev cevi brez notranjega izključitvenega ventila za prepričevanje zapletanje cevi, če cevi propade ali se spoj izključi. Glejte sliko 47132600 in tabelo na strani 2. Pogostost vzdrževanja je prikazana v krožni puščici in opredeljena v h=urah, d=dnevi in m=mesecih dejanske uporabe. Postavke, označene kot:

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| 1. Zračni filter | 7. Spoj |
| 2. Regulator | 8. Varnostna zračna varovalka |
| 3. Mazalka | 9. Olje |
| 4. Varnostni izključitveni ventil | 10. Mast - med sestavljanjem |
| 5. Premer cevi | 11. Mast - prek cevovoda |
| 6. Velikost navoja | |

Sestavni Deli in Vzdrževanje

Izrabljeno orodje, ki ga ni več mogoče popraviti, morate razstaviti, razmastiti in ločiti po sestavnih surovinah, da ga bo mogoče reciklirati.

Izvirni jezik navodil je angleški. Navodila v drugih jezikih so prevodi izvirnih navodil.

Popravila in vzdrževanje tega orodja lahko izvaja le pooblaščen servisni center.

Morebitne pripombe, vprašanja ali ideje lahko sporočite najbližjemu zastopniku podjetja **Ingersoll Rand**.

Bezpečnostné Informácie k Výrobku

Účel Použitia:

Tieto pneumatické príklepové ut'ahovače slúžia na uvoľňovanie a ut'ahovanie závitových spojovacích prvkov.

Ďalšie informácie nájdete v Informačnej príručke o bezpečnosti produktu 04580916.

Príručky si môžete stiahnuť z webovej adresy ingersollrand.com

Špecifikácie Produktu

Model	Rydlo	Pohon		Rázov (Úderov) za Minútu
		Typ	Rozmer	
2161P	Pištol	Štvorcový (prechodový otvor)	3/4"	1,025
2161XP		Štvorcový (pojistný krúžok)		
2161XP-6		Štvorcový (pojistný krúžok) predĺžený		
2171P		Štvorcový (prechodový otvor)	1"	
2171XP		Štvorcový (prechodový otvor a poistný krúžok)		
2171XP-6		Štvorcový (prechodový otvor a poistný krúžok) predĺžený		

Model	Krutiaci Moment ft-lb (Nm)	Hladina Hluku dB(A) (ISO 15744)		Vibrácií (m/s ²) (ISO 28927)	
	Max. Dopredu	†Hladina akustického tlaku (L _{PA})	‡Hladina akustického výkonu (L _{WA})	a _h	*K
2161P	1000 (1356)	95.0	106.0	11.5	3.8
2161XP				9.8	1.8
2161XP-6				11.5	3.8
2171P				10.3	1.3
2171XP				9.9	3.0
2171XP-6					

†K_{PA} = neurčitosť merania 3 dB

*K = neistota merania (Vibrácií)

‡K_{WA} = neurčitosť merania 3 dB

VAROVANIE

Hodnoty hluku a vibrácií sú určené meraniami, ktoré sú v súlade s medzinárodne uznávanými testovacími normami. Skutočný vplyv na používateľa pri špecifickom použití nástroja sa môže líšiť od týchto výsledkov. Preto je potrebné vykonať merania na mieste použitia, aby sa určila úroveň rizika pri konkrétnom použití.

Inštalácia a Mazanie

Zabezpečte veľkosť prívodu vzduchu tak, aby sa zabezpečil maximálny prevádzkový tlak (PMAX) v mieste vstupu vzduchu. Denne odstraňujte kondenzáty z ventilu (ventilov) v spodnej časti (častiach) potrubia, vzduchového filtra a nádrže kompresora. Nainštalujte bezpečnostný vzduchový istič primeraného rozmeru na vrchný koniec hadice a protišvihové zariadenie cez všetky hadicové spoje bez vnútorného uzáveru, aby sa zabránilo švihaniu hadice, ak zlyhá hadica alebo dôjde k uvoľneniu spoja. Viď obr. 47132600 a tabuľka na str. 2. Interval vykonávania údržby je znázornený v kruhovej šípke a definovaný ako h = hodiny, d = dni a m = mesiace skutočného používania. Prehľad položiek:

- | | |
|------------------------------|---------------------------------|
| 1. Vzduchový filter | 7. Spojenie |
| 2. Regulátor | 8. Bezpečnostný vzduchový istič |
| 3. Mazivo | 9. Olej |
| 4. Núdzový uzatvárací ventil | 10. Mazanie - počas montáže |
| 5. Priemer hadice | 11. Mazanie - pomocou mazníc |
| 6. Veľkosť závitu | |
-

Diely a Údržba

Keď skončí životnosť náradia, odporúčame náradie rozobrať, odstrániť mazivá a roztriediť diely podľa materiálu tak, aby mohli byť recyklované.

Originál pokynov je v angličtine. Texty v ostatných jazykoch sú prekladom originálu pokynov.

Oprava a údržba náradia by mala byť vykonávaná iba v autorizovanom servisnom stredisku.

Všetky otázky adresujte na najbližšiu kanceláriu **Ingersoll Rand** alebo na distribútora.

Bezpečnostní Informace k Výrobku

Účel Použití:

Tyto pneumatické utahováky slouží k uvolňování a utahování závitových spojovacích prvků.

Další informace najdete ve formuláři 04580916 příručky Bezpečnostní informace k výrobku.

Příručky si můžete stáhnout z webové adresy ingersollrand.com

Specifikace Výrobku

Model	Rydlo	Pohon		Nárazy za Minutu
		Typ	Velikost	
2161P	Pistole	Čtvercový (průchozí otvor)	3/4"	1,025
2161XP		Čtvercový (pojistný kroužek)		
2161XP-6		Čtvercový (pojistný kroužek) prodloužený		
2171P		Čtvercový (průchozí otvor)	1"	
2171XP		Čtvercový (průchozí otvor a pojistný kroužek)		
2171XP-6		Čtvercový (průchozí otvor a pojistný kroužek) Prodloužený		

Model	Krouticí moment ft-lb (Nm)	Hladina Hluku dB(A) (ISO 15744)		Vibrací (m/s ²) (ISO 28927)	
	Max. Vpřed	†Úroveň akustického tlaku (L _{PA})	‡Hladina akustického výkonu (L _{WA})	a _h	*K
2161P	1000 (1356)	95.0	106.0	11.5	3.8
2161XP				9.8	1.8
2161XP-6				11.5	3.8
2171P				10.3	1.3
2171XP				9.9	3.0
2171XP-6					

†K_{PA} = neurčitost měření 3 dB

*K = nejistota měření (Vibrací)

‡K_{WA} = neurčitost měření 3 dB



VAROVÁNÍ

Hodnoty hluku a vibrací byly změřeny v souladu s mezinárodně uznávanými zkušebními normami. Skutečný vliv na uživatele při konkrétním použití nástroje se může od těchto výsledků lišit. Proto je třeba pro určení úrovně nebezpečí při konkrétním použití provést měření na místě použití.

Instalace a Mazání

Zabezpečte velikost přívodu vzduchu tak, aby byl u vstupu do náradí zajištěn jeho maximální provozní tlak (P_{MAX}). Kondenzáty z ventilu (ventilu) ve spodní části (částech) potrubí, vzduchového filtru a nádrže kompresoru odstraňujte denně. Proti směru vedení nainstalujte bezpečnostní vzduchovou pojistku a přes všechna spojení vedení bez interního zavírání použijte zařízení proti házení, abyste zamezili házení vedení v případě, že dojde k porušení vedení nebo přerušení spojení. Na obr. 47132600 a tabulka na str. 2. Četnost údržby je uváděna v kruhové šipce a je definována jako h = hodiny, d = dny a m = měsíce skutečného provozu. Přehled položek:

- | | |
|-----------------------------|------------------------------------|
| 1. Vzduchový filtr | 7. Spojení |
| 2. Regulátor | 8. Bezpečnostní vzduchová pojistka |
| 3. Mazivo | 9. Olej |
| 4. Nouzový uzavírací ventil | 10. Mazání - v průběhu montáže |
| 5. Průměr hadice | 11. Mazání - pomocí maznic |
| 6. Velikost závitů | |
-

Díly a Údržba

Když skončí životnost náradí, doporučujeme náradí rozebrat, odstranit mazivo a roztřídit díly podle materiálu tak, aby mohly být recyklovány.

Originální návod je v angličtině. Další jazyky jsou překladem originálního návodu.

Oprava a údržba náradí by měla být prováděna pouze v autorizovaném servisním středisku.

Veškeré dotazy směřujte na nejbližší kancelář **Ingersoll Rand** nebo na distributora.

Toote Ohutusteave

Ettenähtud Kasutamine:

Pneumolöökvõtmed on konstrueeritud keermestatud kinnitusdetailide eemaldamiseks ja paigaldamiseks.

Lisateavet leiate toote ohutusjuhendist (vorm 04580916).

Teatmikke saab alla laadida aadressilt ingersollrand.com

Toote Spetsifikatsioon

Mudel	Kuju	Mootor		Lööki Minutis
		Tüüp	Mõõt	
2161P	Püstol	Ruudu (läbiv auk)	3/4"	1,025
2161XP		Ruut (kinnitusrõngas)		
2161XP-6		Ruudu (kinnitusrõngas) pikendatud		
2171P		Ruudu (läbiv auk)	1"	
2171XP		Ruut (läbiv auk ja kinnitusrõngas)		
2171XP-6		Ruudu (läbiv auk ja kinnitusrõngas) pikendatud		

Mudel	Momendivahemik ft-lb (Nm)	Müratase dB(A) (ISO 15744)		Vibratsioon (m/s ²) (ISO 28927)	
	Maks. Edasi	†Helirõhu tase (L _{PA})	‡Heli võimsuse tase (L _{WA})	a _h	*K
2161P	1000 (1356)	95.0	106.0	11.5	3.8
2161XP				9.8	1.8
2161XP-6				11.5	3.8
2171P				10.3	1.3
2171XP				9.9	3.0
2171XP-6					

†K_{PA} = 3 dB mõõtemääramatus

*K = mõõtmise määramatus (Vibratsioon)

‡K_{WA} = 3 dB mõõtemääramatus



HOIATUS

Heli ja vibratsiooni väärtusi mõõdeti kooskõlas rahvusvaheliselt tunnustatud standarditega. Kasutaja kokkupuude konkreetse tööriistaga võib erineda nendest tulemustest. Seetõttu on vaja teha kohapealseid mõõtmisi, et välja selgitada ohutase kindla kasutusolukorra puhul.

Paigaldamine ja Määrimine

Maksimaalse töösurve (PMAX) tagamiseks tööriista sisendis valige õige läbimõõduga õhutoiteliin. Laske iga päev torustiku madalaima(te) punkti(de) ventiili(de)st, õhufiltrist ja kompressoripaagist välja kondensaad. Paigaldage vooliku järele nõuetekohaselt dimensioonitud õhukaitseklaap ja kasutage ilma sisemise sulgeklapita voolikuühendustel visklemisvastaseid seadmeid, et vältida vooliku visklemist selle purunemise või liite lahtituleku korral. Vt joonis 47132600 ja tabel lk

2. Hoolduse sagedus on näidatud ümarnoolel ja seda määratletakse järgmiselt: h=tunnid, d=päevad ja m=kuud tööriista tegelikku kasutamist. Detailid on järgmised:

- | | |
|-------------------------|-------------------------------|
| 1. Õhufilter | 7. Liide |
| 2. Regulaator | 8. Õhukaitseklaap |
| 3. Õlitaja | 9. Õli |
| 4. Hädaseiskamisventiil | 10. Määrimine - montaaži ajal |
| 5. Vooliku läbimõõt | 11. Määrimine - läbi liitmiku |
| 6. Keerme suurus | |

Osad ja Hooldus

Pärast seadme tööea möödumist on soovitatav tööriist lahti võtta, puhastada määrdeainetest ning eraldada osad materjalide kaupa, nii et need saaks utiliseerida.

Originaaljuhend on inglise keeles. Juhendid teistes keeltes on tõlgitud originaaljuhendist.

Tööriista remont ja hooldus tuleks teostada volitatud teeninduskeskuses.

Lisateabe saamiseks pöörduge firma **Ingersoll Rand** lähima büroo või edasimüüja poole.

A termékre Vonatkozó Biztonsági Információk

Felhasználási Terület:

Ezeket az ütvecsavarozó gépeket menetes rögzítőelemek eltávolítására és felszerelésére tervezték.

További információt a 04580916 jelű, biztonsági információt tartalmazó kézikönyvben talál.

A kézikönyvek letöltési címe: ingersollrand.com

A termék Jellemzői

Modell	Kialakítás	Kihajtás		Ütések száma Percenként.
		Típus	Méret	
2161P	Pisztoly	Négyszögletes (átmenő furat)	3/4"	1,025
2161XP		Négyszögletes (rögzítőgyűrű)		
2161XP-6		Négyszögletes (rögzítőgyűrű) hosszabbított		
2171P		Négyszögletes (átmenő furat)	1"	
2171XP		Négyszögletes (átmenő furat és rögzítőgyűrű)		
2171XP-6		Négyszögletes (átmenő furat és rögzítőgyűrű) Hosszabbított		

Modell	Nyomaték ft-lb (Nm)	Zajszint dB(A) (ISO 15744)		Vibrációs (m/s ²) (ISO 28927)	
	Max. Előre	†Hangnyomásszint (L _{PA})	‡Hangteljesítmény szint (L _{WA})	a _h	*K
2161P	1000 (1356)	95.0	106.0	11.5	3.8
2161XP				9.8	1.8
2161XP-6				11.5	3.8
2171P				10.3	1.3
2171XP				9.9	3.0
2171XP-6					

†K_{PA} = 3 dB mérési bizonytalanság

*K = mérési bizonytalanság (Vibrációs)

‡K_{WA} = 3 dB mérési bizonytalanság



VIGYÁZAT

A hang- és rezgésértékek mérése nemzetközileg elfogadott vizsgálati szabványoknak megfelelően történt. Az eszköz bizonyos felhasználási területein a felhasználót érő hatások ezekről az értékektől eltérhetnek. Ezért az adott alkalmazásra vonatkozó veszélyességi szintet helyszíni méréssel kell meghatározni.

Telepítés és Kenés

A levegőellátó vezeték méretét úgy válassza meg, hogy a szerszám bemenetén a maximális üzemi nyomás (P_{MAX}) biztosított legyen. A szelep(ek)ből a csövezetékek legalacsonyabb pontján (pontjain), a légszűrőkből (6) és a kompresszortartályból naponta eressze le a kondenzátumot. Szereljen megfelelő méretű biztonsági levegőszelepet a tömlő előremenő ágába és használjon megfelelő rögzítőszerkezetet a belső elzáró szerelvény nélküli tömlőkben, hogy a tömlő megrongálódása, vagy a csatlakozás szétválása esetén a tömlő ne mozdulhasson el. Lásd a 47132600 rajzot és a táblázatot a 2. oldalon. A karbantartás gyakoriságát körkörös nyíl jelzi, és tényleges szerszámhasználati h=órákban, d=napokban, és m=hónapokban kerül meghatározásra. Az elemek azonosítása:

- | | |
|------------------------|--------------------------------------|
| 1. Levegőszűrő | 7. Csatlakozás |
| 2. Nyomásszabályzó | 8. Biztonsági levegőszelep |
| 3. Olajozó | 9. Olaj |
| 4. Vészleállító szelep | 10. Gépszír - az összeszerelés során |
| 5. Tömlőátmérő | 11. Gépszír - a szerelvényezés során |
| 6. Menetméret | |

Alkatrészek és Karbantartás

Ha a szerszám élettartama lejárt, ajánlatos szétszedni, a kenőanyagtól megtisztítani és az alkatrészeket az újrahasznosíthatóság érdekében anyaguk szerint csoportosítani.

Az eredeti utasítások angolul elérhetőek. A más nyelveken olvasható utasítások az eredeti utasítás fordításai.

A szerszám javítását csak arra feljogosított szervizközpont végzheti.

Közölnivalóit juttassa el a legközelebbi **Ingersoll Rand** irodához vagy terjesztőhöz.

Gaminio Saugos Informacija

Paskirtis:

Šie pneumatiniai veržliarakčiai skirti srieginėms sąvaržoms įsukti ir išsukti.

Daugiau informacijos ieškokite gaminio saugos informacijos instrukcijoje, forma 04580916.

Instrukcijas galite atsisiųsti iš svetainės ingersollrand.com internete.

Gaminio Techniniai Duomenys

Modelis	Konstrukcija	Pavara		Impulsų per Minutę
		Tipas	Skersmuo	
2161P	Pistoletas	Kvadratinis (Per skylę)	3/4"	1,025
2161XP		Kvadratinis (Užrakinamas žiedas)		
2161XP-6		Kvadratinis (Užrakinamas žiedas) išilgintas		
2171P		Kvadratinis (Per skylę)	1"	
2171XP		Kvadratinis (Per skylę ir Užrakinamas žiedas)		
2171XP-6		Kvadratinis (Per skylę ir Užrakinamas žiedas) Išplėstas		

Modelis	Navor ft-lb (Nm)	Garso lygis dB(A) (ISO 15744)		Vibracijos (m/s ²) (ISO 28927)	
	Maks. Tiesioginė eiga	†Garso slėgio lygis (L _{PA})	‡Garsos galios lygis (L _{WA})	a _h	*K
2161P	1000 (1356)	95.0	106.0	11.5	3.8
2161XP				9.8	1.8
2161XP-6				11.5	3.8
2171P				10.3	1.3
2171XP				9.9	3.0
2171XP-6					

†K_{PA} = 3 dB matavimo paklaida

*K = matavimo paklaida (Vibracijos)

‡K_{WA} = 3 dB matavimo paklaida



ĮSPĖJIMAS

Garso ir vibracijos reikšmės buvo išmatuotos laikantis tarptautinių pripažintų testavimo standartų. Poveikis naudotojui naudojant konkretų įrankį gali skirtis nuo šių rezultatų. Todėl turi būti atlikti matavimai naudojimo vietoje, siekiant nustatyti pavojingumo lygį konkrečius naudojimo sąlygomis.

Prijungimas ir Suteptimas

Oro padavimo linijos dydis turi būti toks, kad užtikrintų didžiausią slėgį įrankio įleidimo antgalyje (PMAX). Kondensatą iš vožtuvo (-ų), esančio (-ių) žemiausioje vamzdyno (-ų) dalyje ir kompresoriaus bako išleiskite kasdien. Uždėdite pareizą izoliaciją gaisro drošinātāju pirms šļūtenes un izmantojiet stabilizējošu ierīci ap katru šļūtenes savienojumu bez iekšējā atslēgšanas mehānisma, lai nepieļautu šļūtenes mētāšanas gadījumā, ja pārtrūkst šļūtene vai atvienojas savienojums. Ziūrēkite 47132600 pav. ir lentelē 2 psl. Techninės priežiūros dažnis nurodytas žiedinėje rodyklėje ir nustatomas pagal faktinio naudojimo h=valandas, d=dienas ir m=mėnesius. Sudedamosios dalys identifikuojamos taip:

- | | |
|--------------------------------|-------------------------------|
| 1. Oro filtras | 7. Savienojums |
| 2. Regulatorius | 8. Gaisro drošinātājs |
| 3. Tepimo | 9. Alyva |
| 4. Avarinio išjungimo vožtuvas | 10. Tepkite surinkimo metu. |
| 5. Žarnos skersmuo | 11. Tepkite per tepimo angas. |
| 6. Sriegio matmenys | |

Dalys ir Priežiūra

Pasibaigus prietaiso eksploatacijos terminui rekomenduojame išardyti jį, pašalinti nuo detalių tepalą, suskirstyti detales pagal medžiagą, iš kurios jos pagamintos, ir pristatyti atliekų perdirbimo įmonei.

Originalios instrukcijos yra anglų kalba. Kitomis kalbomis yra originalių instrukcijų vertimas.

Prietaiso remontą ir priežiūros darbus gali atlikti tik įgalioto serviso centro darbuotojai.

Visais klausimais kreipkitės į artimiausią **Ingersoll Rand** atstovybę arba pardavėją.

Iekārtas Drošības Informācija

Paredzētais Lietojums:

Šis pneimoinpulsu uzgriežņatslēgas paredzētas vītņveida stiprinājumu noņemšanai un uzmontēšanai.

Papildu informāciju meklējiet Drošības informācijas rokasgrāmatā 04580916.

Rokasgrāmatas var lejupielādēt no ingersollrand.com

Ierīces Specifikācijas

Model	Veids	Piedziņa		Impulsi Minūtē
		Tips	Izmērs	
2161P	Pistole	Kvadrātveida (caurums)	3/4"	1,025
2161XP		Kvadrātveida (fiksējošais gredzens)		
2161XP-6		Kvadrātveida (fiksējošais gredzens) pagarināts		
2171P		Kvadrātveida (caurums)	1"	
2171XP		Kvadrātveida (caurums un fiksējošais gredzens)		
2171XP-6		Kvadrātveida (caurums un fiksējošais gredzens) Pagarināts		

Modelī	Griezmes moments ft-lb (Nm)	Skaņas līmenis dB(A) (ISO 15744)		Vibrāciju (m/s ²) (ISO 28927)	
	Maks. Uz priekšu	†Skaņas spiediena līmenis (L _{PA})	‡Skaņas jaudas līmenis (L _{WA})	a _h	*K
2161P	1000 (1356)	95.0	106.0	11.5	3.8
2161XP				9.8	1.8
2161XP-6				11.5	3.8
2171P				10.3	1.3
2171XP				9.9	3.0
2171XP-6					

†K_{PA} = 3 dB mērījuma nenoteiktība

*K = mērījuma neprecizitāte (Vibrāciju)

‡K_{WA} = 3 dB mērījuma nenoteiktība

BRĪDINĀJUMS

Skaņas un vibrāciju vērtības tika noteiktas atbilstoši starptautiski atzītiem pārbaudes standartiem. Konkrētas rīka lietošanas izraisīta iedarbība uz lietotāju var atšķirties no šiem rezultātiem. Šī iemesla dēļ, lai noteiktu bīstamības līmeni konkrētajā lietošanas gadījumā, mērījumi jāveic uz vietas.

Uzstādīšana un Elļošana

Izvēlieties tādu gaisa pieplūdes vada izmēru, lai nodrošinātu maksimālo darba spiedienu (PMAX) pie instrumenta ieejas. Katru dienu nolejiet kondensātu pa vārstu(iem) cauruļvadu, gaisa filtra un kompresora tvertnes zemākajā(os) punktā(os). Aukščiau žarnos sumontuokite apsauginį oro vožtuvą, o ties visomis žarnos jungiamosiomis movomis be vidinio uždarojojo įtaiso sumontuokite įtaisą, kuris neleistų žarnai mėtytis į šalis, jei nutrūktų žarna ar atsijungtų jungiamoji mova. Skatīt attēlu 47132600 un tabulu 2. lappusē. Apkopes biežums ir redzams uz aplveida bultiņas; tas norādīts faktiskā izmantošanas laika stundās (h), dienās (d) un mēnešos (m). Izmantoti šādi apzīmējumi:

- | | |
|------------------------|---------------------------------|
| 1. Gaisa filtrs | 7. Jungiamoji mova |
| 2. Regulators | 8. Apsauginis oro vožtuvas |
| 3. Smervielā | 9. Elļa |
| 4. Avarijas slegvarsts | 10. Elļošana - montāžas laikā |
| 5. Šļūtenes diametrs | 11. Elļošana - caur savienojumu |
| 6. Vītnes izmers | |

Detaļas un Tehniskā Apkope

Kad darbarīka kalpošanas laiks beidzies, ieteicams darbarīku izjaukt pa sastāvdaļām, notīrīt smērvielas un detaļas sašķirot pēc materiāliem otrreizējai pārstrādei.

Oriģinālās instrukcijas ir angļu valodā. Instrukcijas citās valodās ir oriģinālo instrukciju tulkojums.

Darbarīka remontu un tehnisko apkopi vajadzētu veikt vienīgi sertificētā servisa centrā.

Ar visiem jautājumiem griezieties tuvākajā **Ingersoll Rand** birojā vai pie izplatītāja.

Informacje Dotyczące Bezpieczeństwa Obsługi Narzędzia

Przeznaczenie:

Te pneumatyczne klucze udarowe są przeznaczone do wkręcania i wykręcania gwintowanych elementów złącznych.

Więcej informacji na ten temat można znaleźć w informacjach dotyczących bezpieczeństwa, formularz 04580916.

Instrukcje obsługi można pobrać na stronie internetowej ingersollrand.com

Specyfikacje Produktu

Model	Styl	Napęd		Uderzenia na Minutę
		Typ	Wielkość	
2161P	Pistolet	Kwadratowy (przelotowy)	3/4"	1,025
2161XP		Kwadratowy (pierścień ustalający)		
2161XP-6		Kwadratowy (pierścień ustalający) przedłużony		
2171P		Kwadratowy (przelotowy)	1"	
2171XP		Kwadratowy (przelotowy i pierścień ustalający)		
2171XP-6		Kwadratowy (przelotowy i pierścień ustalający) przedłużony		

Model	Moment Obrotowy ft-lb (Nm)	Poziom Głośności dB(A) (ISO 15744)		Wibracji (m/s ²) (ISO 28927)	
	Maks. Do przodu	†Poziom ciśnienia akustycznego (L _{pA})	‡Poziom mocy akustycznej (L _{WA})	a _h	*K
2161P	1000 (1356)	95.0	106.0	11.5	3.8
2161XP				9.8	1.8
2161XP-6				11.5	3.8
2171P				10.3	1.3
2171XP				9.9	3.0
2171XP-6					

†K_{pA} = 3 dB pomiar niepewny

‡K_{WA} = 3 dB pomiar niepewny

*K = niepewność pomiarowa (Wibracji)



OSTRZEŻENIE

Poziomy hałas i drgań zmierzono zgodnie z uznawanymi na całym świecie normami badań. Narażenie użytkownika przy poszczególnych zastosowaniach narzędzia może się różnić od tych wyników. Stąd też do określenia poziomu zagrożenia przy danym zastosowaniu należy użyć pomiarów dokonanych na miejscu.

Instalacja i Smarowanie

Dopasuj rozmiar przewodu dopływu powietrza aby zapewnić maksymalne ciśnienie robocze (PMAX) na wlocie do narzędzia. Codziennie wypuszczać kondensat z zaworów w nisko położonych punktach instalacji rurociąkowej, filtra powietrza i zbiornika sprężarki. Aby zapobiec biciu węża po uszkodzeniu lub rozłączeniu, zainstaluj właściwej wielkości bezpiecznik powietrzny i używaj na każdym połączeniu bez odcięcia, urządzenia zapobiegającemu biciu. Patrz Rysunek 47132600 i tabela na stronie 2. Częstość konserwacji zaznaczono strzałką, gdzie h=godziny, d=dni, m=miesiące rzeczywistego użytkowania. Pozycje są następujące:

- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1. Filtr powietrza | 7. Połączenie |
| 2. Regulator | 8. Bezpiecznik powietrzny |
| 3. Smarownica | 9. Olej |
| 4. Zawór bezpieczeństwa odcinający dopływ powietrza | 10. Smarowanie - podczas montażu |
| 5. Średnica węża | 11. Smarowanie - poprzez końcówkę |
| 6. Rozmiar gwintu | |
-

Części i Konserwacja

Po upływie okresu eksploatacji narzędzia zaleca się jego demontaż, odtłuszczenie oraz rozdzielanie części według materiału ich wykonania, tak aby można je było wtórnie przetworzyć.

Oryginalne instrukcje są opracowywane w języku angielskim. Instrukcje publikowane w innych językach są tłumaczeniami oryginalnych instrukcji.

Naprawa i konserwacja narzędzia powinna być przeprowadzana tylko przez Autoryzowane Centrum Serwisowe.

Wszelkie uwagi i pytania należy kierować do najbliższego biura lub dystrybutora firmy **Ingersoll Rand**.

Информация за Безопасността на Продукта

Използване по Предназначение:

Този пневматичен ударен гаечен ключ е предназначен за отстраняване и монтиране на резбовани съединения.

За допълнителна информация направете справка с Ръководството за безопасност, формуляр 04580916.

Ръководствата могат да бъдат изтеглени от ingersollrand.com

Спецификации на Продукта

Модели	Стил	Задвижване		Удара в Минута
		Тип	Размер	
2161P	Пистолет	Квадратен (През-отвор)	3/4"	1,025
2161XP		Квадратен (Закрепващ пръстен)		
2161XP-6		Квадратен (Закрепващ пръстен) удължен		
2171P		Квадратен (През-отвор)	1"	
2171XP		Квадратен (През-отвор и Закрепващ пръстен)		
2171XP-6		Квадратен (През-отвор и Закрепващ пръстен) Удължен		

Модели	Въртящ Момент ft-lb (Nm)	Ниво на Звук dB(A) (ISO 15744)		Вибрация (m/s ²) (ISO 28927)	
	макс. Напред	†Ниво на звуково налягане (L _{PA})	‡Ниво на звуковата мощност (L _{WA})	a _h	*K
2161P	1000 (1356)	95.0	106.0	11.5	3.8
2161XP				9.8	1.8
2161XP-6				11.5	3.8
2171P				10.3	1.3
2171XP				9.9	3.0
2171XP-6					

†K_{PA} = 3 dB несигурност в измерването

*K = несигурност в измерването (вибрация)

‡K_{WA} = 3 dB несигурност в измерването

⚠ ВНИМАНИЕ

Стойностите за шум и вибрации са измерени в съответствие с международно признати тестови стандарти. Експозицията на потребителя при специфични приложения на инструмента може да се различава от тези резултати. Затова е необходимо да се използват измервания на място, за да се определи нивото на опасност за конкретното приложение.

Монтаж и Смазване

Size air supply line to ensure tool's maximum operating pressure (P_{MAX}) at tool inlet.

Отводнителен канал на кондензата на вентила(ите) при ниската(те) точка(и) на тръбите, въздушен филтър и компресорния резервоар за всекидневна употреба. Инсталирайте правилно оразмерен обезопасителен въздушен предпазител по потока на маркуча и използвайте устройство против заплитане при всяко свързване на маркуч без вътрешен спирателен кран, за да предпазите маркуча от заплитане ако маркучът поддаде или се прекъсне свързването. Вижте чертеж 47132600 и таблицата на страница 2. Честотата на извършване на поддръжка е изобразена в кръг със стрелки и определена като h=часове, d=дни, и m=месеци на реално използване. Точките са определени по следния начин:

- | | |
|-------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Въздушен Филтър | 7. Свързващо Звено |
| 2. Хронометър | 8. Предпазен Въздушен Бушон |
| 3. Смазка | 9. Петрол |
| 4. Аварийен Спирателен Вентил | 10. Смазване - по време на монтаж |
| 5. Диаметър на Тръба | 11. Смазка - през фитинга |
| 6. Размер на Резбата | |

Резервни Части и Поддръжка

When the life of the tool has expired, it is recommended that the tool be disassembled, degreased and parts be separated by material so that they can be recycled.

Оригиналните инструкции са на английски. Другите езици са превод на оригиналните инструкции.

Ремонт и поддръжка на инструмента трябва да се извършват единствено от упълномощен сервизен център.

За всички комуникации се обръщайте към най-близкия офис или дистрибутор на **Ingersoll Rand**.

Informații Privind Siguranța Produsului

Domeniul de Utilizare:

Aceste chei pneumatice sunt proiectate pentru îndepărtarea și montarea elementelor de fixare filetate.

Pentru informații suplimentare, consultați Manualul cu informații de siguranță despre produs, formular 04580916.

Manualele pot fi descărcate de pe internet, la adresa ingersollrand.com

Specificații Tehnice

Model	Stil	Motor		Percuții pe Minut
		Tip	Dimensiune	
2161P	Pistol	Pătrat (Gaură transversantă)	3/4"	1,025
2161XP		Pătrat (Inel de fixare)		
2161XP-6		Pătrat (Inel de fixare) extins		
2171P		Pătrat (Gaură transversantă)	1"	
2171XP		Pătrat (Gaură transversantă și Inel de fixare)		
2171XP-6		Pătrat (Gaură transversantă și Inel de fixare) Extins		

Model	Cuplul de Torsiune ft-lb (Nm)	Nivel de Zgomot dB(A) (ISO 15744)		Vibrații (m/s ²) (ISO 28927)	
	Max. Sens Orar	†Nivel de presiune sonoră (L _{pA})	‡Nivelul puterii sonore (L _{WA})	a _h	*K
2161P	1000 (1356)	95.0	106.0	11.5	3.8
2161XP				9.8	1.8
2161XP-6				11.5	3.8
2171P				10.3	1.3
2171XP				9.9	3.0
2171XP-6					

†K_{pA} = 3 dB toleranța la măsurare

*K = toleranța la măsurare (Vibrații)

‡K_{WA} = 3 dB toleranța la măsurare



AVERTIZARE

Valorile sunetului și ale vibrațiilor au fost măsurate în conformitate cu standardele de test recunoscute la nivel internațional. Expunerea utilizatorului în aplicații specifice poate varia față de aceste rezultate. Prin urmare, este nevoie de măsurători în locație pentru a stabili nivelul de risc pentru respectiva aplicație.

Instalare și Lubrifiere

Calibrul liniei de aer trebuie să asigure presiunea maximă de operare a dispozitivului (PMAX) la cuplajul de admisie aer. Drenați zilnic apa de condens de la valvule, din punctele mai joase ale sistemului, din filtrul de aer și tancul compresorului. Instalați o siguranță fuzibilă pneumatică în amonte de furtun și folosiți un dispozitiv antișoc la orice cuplaj de furtun fără dispozitiv intern de închidere, pentru a preveni eventualele lovituri produse de furtun în cazul ruperii sau deconectării accidentale. Vezi desenul 47132600 și tabelul de la pagina 2. Frecvența operațiunilor de întreținere este prezentată în săgeata circulară și se definește ca h=ore, z=zile și l=luni de utilizare efectivă. Componentele sunt identificate astfel:

- | | |
|----------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Filtru Aer | 7. Cuplaj |
| 2. Regulator | 8. Siguranță Fuzibilă Pneumatică |
| 3. Dispozitiv Lubrifiere | 9. Ulei |
| 4. Valvă de Închidere de Urgență | 10. Lubrifiere - în timpul asamblării |
| 5. Diametrul Furtunului | 11. Lubrifiere - prin fitting |
| 6. Mărimea Filetului | |
-

Componente și Întreținere

Când perioada de viață a acestei unelte a expirat, se recomandă dezasamblarea uneltei, degresarea acesteia și separarea pieselor în funcție de material, așa încât acestea să poată fi reciclate.

Instrucțiunile originale sunt în limba engleză. Variantele în alte limbi sunt traduceri ale instrucțiunilor originale.

Repararea și întreținerea uneltei trebuie realizate numai de un Centru de service autorizat.

Orice comunicare va fi adresată celei mai apropiate reprezentanțe sau distribuitor **Ingersoll Rand**.

Ürün Güvenlik Bilgileri

Kullanım Amacı:

Bu Hava Darbeli Anahtarlar, dişli bağlantı elemanlarını sökmek ve takmak için tasarlanmıştır.

Ek bilgi için, Ürün Güvenliği Bilgi Kılavuzu Formu 04580916'ya bakın.

Kılavuzlar ingersollrand.com adresinden indirilebilir

Ürün Özellikleri

Modeller	Stil	Sürüş		Dakika Başına Etki
		Tip	Boyut	
2161P	Tabanca	Kare (Geçiş deliği)	3/4"	1,025
2161XP		Kare (Tespit Halkası)		
2161XP-6		Kare (Tespit Halkası) Uzatılmış		
2171P		Kare (Geçiş deliği)	1"	
2171XP		Kare (Geçiş deliği ve Tespit Halkası)		
2171XP-6		Kare (Geçiş deliği ve Tespit Halkası) Uzatılmış		

Modeller	Tork Aralığı ft-lb (Nm)	Ses Seviyesi dB(A) (ISO 15744)		Titreşim (m/s ²) (ISO 28927)	
	Maks. İleri	†Ses Basıncı Seviyesi (L _{PA})	‡Ses Güç Seviyesi (L _{WA})	a _h	*K
2161P	1000 (1356)	95.0	106.0	11.5	3.8
2161XP				9.8	1.8
2161XP-6				11.5	3.8
2171P				10.3	1.3
2171XP				9.9	3.0
2171XP-6					

†K_{PA} = 3 dB ölçüm belirsizliği

*K = Titreşim ölçüm belirsizliği

‡K_{WA} = 3 dB ölçüm belirsizliği



UYARI

Ses ve titreşim değerleri uluslararası kabul görmüş test standartlarına uygun olarak ölçülmüştür. Belirli bir araç uygulamasında kullanıcının maruz kalması bu sonuçlardan farklı olabilir. Bu nedenle, söz konusu uygulamadaki tehlike seviyesini belirlemek için yerinde ölçümler kullanılmalıdır.

Kurulum ve Yağlama

Alet girişinde aletin maksimum çalışma basıncını (PMAX) sağlamak için hava besleme hattının boyutunu ayarlayın. Boru tesisatının, hava filtresinin ve kompresör tankının en alçak noktalarındaki vanalardan her gün yoğunlaşma suyunu boşaltın. Hortumun yukarısına uygun boyutta bir Güvenlik Hava Sigortası takın ve hortumun arızalanması veya bağlantının kopması durumunda hortumun savrulmasını önlemek için iç kapatma mekanizması olmayan tüm hortum bağlantılarına bir savrulma önleyici cihaz takın. Çizim 47132600 ve sayfa 2'deki tabloya bakın. Bakım sıklığı dairesel okla gösterilir ve h=saat, d=gün ve m=ay olarak tanımlanır. Aşağıdaki şekilde gösterilen öğeler:

- | | |
|----------------------------|--------------------------------|
| 1. Hava Filtresi | 7. Bağlantı |
| 2. Düzenleyici | 8. Güvenlik Hava Sigortası |
| 3. Yağlayıcı | 9. Yağ |
| 4. Acil Durum Kesme Vanası | 10. Yağlama - Montaj Sırasında |
| 5. Hortum Çapı | 11. Gres - Geçiş Bağlantısı |
| 6. Dış boyu | |

Parçalar ve Bakım

Aletin kullanım ömrü sona erdiğinde, aletin sökülmesi, yağdan arındırılması ve parçaların geri dönüştürülebilmesi için malzemeye göre ayrılması önerilir.

Orijinal talimatlar İngilizcedir. Diğer diller orijinal talimatların çevirisidir.

Alet onarımı ve bakımı sadece Yetkili Servis Merkezi tarafından yapılmalıdır.

Tüm iletişimleri en yakın **Ingersoll Rand** Ofisine veya Distribütörüne yönlendirin.

Информация о Безопасности Изделия

Предполагаемое Использование:

Эти пневмоимпульсные гайковерты предназначены для удаления и установки резьбовых крепежных деталей.

См. дополнительную информацию в Руководстве по безопасности изделия, форма 04580916.

Руководства можно загрузить с веб-страницы ingersollrand.com

Технические Характеристики Изделия

Модел	Стиль	Привод		Ударов в Минуту
		Тип	Размер	
2161P	Поршень	Квадратный (сквозной отверстие)	3/4"	1,025
2161XP		Квадратный (стопорное кольцо)		
2161XP-6		Квадратный (стопорное кольцо) удлиненный		
2171P		Квадратный (сквозной отверстие)	1"	
2171XP		Квадратный (сквозное отверстие и стопорное кольцо)		
2171XP-6		Квадратный (сквозное отверстие и стопорное кольцо) Удлиненный		

Модел	Крутящий момент ft-lb (Nm)	Уровень Звуковой мощности dB(A) (ISO 15744)		Вибрации (m/s ²) (ISO 28927)	
	Макс. Вперед	†Уровень звукового давления (L _{PA})	‡Уровень звуковой мощности (L _{WA})	a _h	*K
2161P	1000 (1356)	95.0	106.0	11.5	3.8
2161XP				9.8	1.8
2161XP-6					
2171P				11.5	3.8
2171XP				10.3	1.3
2171XP-6				9.9	3.0

†Неопределенность измерения K_{PA} = 3 dB

*K = Неопределенность измерения (Вибрации)

‡Неопределенность измерения K_{WA} = 3 dB



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Значения уровня шума и вибрации были вычислены в соответствии с общепризнанными международными стандартами на проведение испытаний. Воздействие на пользователя в конкретной сфере применения инструмента может отличаться от полученных результатов. Поэтому для определения степени опасности в этой конкретной сфере применения следует использовать показатели, полученные на месте установки.

Установка и Смазка

Чтобы обеспечить максимальное рабочее давление (P_{MAX}) на входе инструмента, правильно подбирайте размер линии. Ежедневно сливайте конденсат из клапана (клапанов) в нижних точках (точках) трубной обвязки, из воздушного фильтра а также из бака компрессора. Установите воздушный предохранитель на входе шланга и используйте устройство противоскручивания на всех сцеплениях шланга без внутреннего отключения, чтобы предотвратить скручивание шланга, если шланг упадет, или если сцепления разъединятся. См. рис. 47132600 и таблицу на стр. 2. Частота обслуживания указана в круглой стрелке и указана в виде: h=часы, d=дни, и m=месяцы фактического использования. Элементы определены как:

- | | |
|--------------------------------|--|
| 1. Воздушный фильтр | 7. Сцепление |
| 2. Регулятор | 8. Воздушный предохранитель |
| 3. Лубрикатор | 9. Масло |
| 4. Клапан экстренной остановки | 10. Густая смазка - во время сборки |
| 5. Диаметр шланга | 11. Густая смазка - через фитинг (если установлен) |
| 6. Размер резьбы | |

Части и Обслуживание

По истечении срока службы инструмента его рекомендуется разобрать, удалить смазку и рассортировать части по материалам, чтобы они могли быть переработаны.

Оригинальным языком инструкций является английский. Версии на другие языки являются переводом оригинальных инструкций.

Ремонт и обслуживание инструмента должны осуществляться только уполномоченным сервисным центром.

Все письма следует направлять в ближайший офис **Ingersoll Rand** или дистрибьютору компании.

产品安全信息

用途:

这些气动冲击扳手专门用于拆卸和安装螺钉。

更多信息, 请参考《产品安全信息手册表04580916》。

手册可从ingersollrand.com下载。

产品规格

型号	样式	打击头		冲击 每分钟
		类型	尺寸	
2161P	枪式	方形（通孔）	3/4"	1,025
2161XP		方形（卡环）		
2161XP-6		方形（卡环）延长型		
2171P		方形（通孔）	1"	
2171XP		方形（通孔 和 卡环）		
2171XP-6		方形（通孔 和 卡环）延长型		

型号	扭矩 英尺 ft-lb (Nm)	噪音等级 dB(A) (ISO 15744)		震动 (m/s ²) (ISO 28927)	
	最大 正向	†声压级 (L _{PA})	‡声功率级 (L _{WA})	a _h	*K
2161P	1000 (1356)	95.0	106.0	11.5	3.8
2161XP				9.8	1.8
2161XP-6					
2171P				11.5	3.8
2171XP				10.3	1.3
2171XP-6				9.9	3.0

†K_{PA} = 3 dB 测量不确定度

*K = 测量不确定度 (震动)

‡K_{WA} = 3 dB 测量不确定度



警告

遵照国际认可的检测标准测量声音和振动值。对于特定工具应用的接触情况, 结果可能有所不同。因此, 应进行现场测量来确定特定应用的危险程度。

安装和润滑

选择合适的供气管以确保在工具入口获得最大的工具操作压力(PMAX)。每天从管道、空气过滤器和压缩机罐的低位置点排空冷凝水。如果软管出现故障或连接断裂, 可在软管上流位置安装一尺寸合适的空气保险装置, 并在软管内部不断断情况下, 通过任何软管连接使用稳固装置来防止软管的摆动。请参阅图47132600 和第二页上的表格。维护频率以圆形箭头表示为实际使用的 h=小时, d=天数, m=月数。项目定义如下:

- | | |
|----------|---------------|
| 1. 空气过滤器 | 7. 联结 |
| 2. 调整器 | 8. 空气保险装置 |
| 3. 加油器 | 9. 机油 |
| 4. 紧急关闭阀 | 10. 油脂- 装配时使用 |
| 5. 软管直径 | 11. 油脂- 使用加油嘴 |
| 6. 螺纹尺寸 | |

部件和维护

当工具到达使用寿命后，建议您将工具拆开、去油，并将零件按材质分开，以便回收。

初始说明采用英文。其他语言版本是初始说明的翻译版。

工具维修工作只能由具有授权的维修中心执行。

任何事宜，请垂询当地的 **Ingersoll Rand** 办事处或经销商。

製品に関する安全性

製品の用途:

エアインパクトレンチは、ねじ部品の脱着に使用するための製品です。

詳細については、「製品に関する安全性」(書式04580916)をご参照ください。

説明書は、ingersollrand.com からダウンロードすることができます。

製品仕様

モデル	スタイル	駆動		毎分 インパクト
		タイプ	サイズ	
2161P	ピストル	角形(スルーホール)	3/4"	1,025
2161XP		スクエア(保持リング)		
2161XP-6		スクエア(保持リング)延長		
2171P		角形(スルーホール)	1"	
2171XP		スクエア (スルーホール および 保持リング)		
2171XP-6		スクエア (スルーホール および 保持リング)延長		

モデル	トルク ft-lb (Nm)	作動音レベル dB(A) (ISO 15744)		振動 (m/s ²) (ISO 28927)	
	最大 正方向	+音圧レベル (L _{PA})	+音響パワーレベル (L _{WA})	a _h	*K
2161P	1000 (1356)	95.0	106.0	11.5	3.8
2161XP				9.8	1.8
2161XP-6				11.5	3.8
2171P				10.3	1.3
2171XP				9.9	3.0
2171XP-6					

tK_{PA} = 3 dB 測定の不確かさ

*K = 測定の不確かさ(振動)

tK_{WA} = 3 dB 測定の不確かさ



警告

音響および振動の値は、国際的に認められている試験基準に従って測定されました。特殊ツールに應用するユーザーに使用される場合は、これらの結果と異なる可能性があります。したがって、現場での測定値は、そのような特殊な応用における危険レベルを判断するために使用するべきです。

取り付けと潤滑

工具の最大動作圧 (PMAX) が工具エアインレットで得られるようエア供給ラインを設定してください。毎日、配管下部のバルブ、エアフィルター、コンプレッサータンクから溜まった液を排出してください。エアホースの上流側に適切なサイズの安全エアヒューズを取り付け、内部遮断機構のないエアホース継ぎ手にはアンチホイップ装置を使用してください。こうすることで、万一エアホースに不具合が生じたり継ぎ手が外れた場合にエアホースが跳ねるのを防ぐことができます。2 ページの図 47132600 と表を参照してください。保守頻度は円形矢印で示され、実際に消費される、h=時間、d=日数およびm=月数として明示されます。各部の数字は以下を表わします。

- | | |
|-------------|------------------------|
| 1. エアフィルター | 7. 継ぎ手 |
| 2. レギュレータ | 8. 安全エアヒューズ |
| 3. ルブリケーター | 9. オイル |
| 4. 緊急遮蔽/バルブ | 10. グリース – 組立時 |
| 5. エアホース直径 | 11. グリース – フィッティングから注油 |
| 6. ねじ山サイズ | |

部品とメンテナンス

工具の製品寿命が尽きた場合には、工具を分解して脱脂を行い、リサイクルのため各部を材質別に分別することをお勧めします。

説明書の原文は英語で書かれています。他の言語については原文からの翻訳です。

工具の修理とメンテナンスは認定サービスセンターのみが行ってください。

お問い合わせ等は、お客様の最寄の **Ingersoll Rand** 事務所または販売店へご連絡ください。

제품 안전 설명

사용 용도:

에어 임팩트 렌치 는 스레드 패스너 를 장착 및 제거하기 위해 고안되었습니다.

추가적인 정보는 제품 안전 정보 설명서의 양식 **04580916** 를 참조하십시오.

설명서는 ingersollrand.com에서 다운로드 받을 수 있습니다.

제품 상세

모델	스타일	구동		분당 충격수
		유형	사이즈	
2161P	피스톨	사각형 (스루홀)	3/4"	1,025
2161XP		사각형 (고정 링)		
2161XP-6		사각형 (고정 링) 확장형		
2171P		사각형 (스루홀)	1"	
2171XP		사각형 (스루홀 및 고정 링)		
2171XP-6		스퀘어 (스루홀 및 고정 링) 확장형		

모델	토크 ft-lb (Nm)	소음 레벨 dB(A) (ISO 15744)		진동 (m/s ²) (ISO 28927)	
	최대 전방향	†음압 레벨 (L _{pA})	‡음향 전력 레벨 (L _{WA})	a _h	*K
2161P	1000 (1356)	95.0	106.0	11.5	3.8
2161XP				9.8	1.8
2161XP-6				11.5	3.8
2171P				10.3	1.3
2171XP				9.9	3.0
2171XP-6					

†K_{pA} = 3 dB 측정 불확도

*K = 측정 불확도 (진동)

‡K_{WA} = 3 dB 측정 불확도



경고

소음 및 진동 값은 국제 시험 표준에 따라 측정되었습니다. 특정 공구를 사용할 때 사용자가 노출되는 정도는 이러한 결과에 따라 다릅니다. 따라서 현장 측정은 해당하는 특정 사용 상황에 대한 위험 정도를 판단하는 경우에만 사용해야 합니다.

설치 및 윤활

공구 입구의 공구 최대 작동압(PMAX)에 맞게 에어 공급 라인을 조절합니다. 배관 낮은 지점의 밸브, 공기 필터 및 컴프레서 탱크에서 응축액을 매일 배 수합니다. 호스 고장이나 연결부가 분리될 때 호스 위핑(whipping) 현상을 방지하려면 호스 업스트림(상단부)에 맞는 크기의 안전한 에어-퓨즈를 설치하고 내부가 막히지 않도록 주의해서 호스 연결부에 위핑 방지 장치를 합니다. 2 페이지의 47132600 그림과 도표를 참조하십시오. 정비 빈도는 원형 화살표로 표시되며 실제 사용 h=시간, d=일 및 m=월로 정의됩니다. 각 번호에 대한 이름:

- | | |
|-------------|-----------------|
| 1. 에어 필터 | 7. 커풀링 |
| 2. 레귤레이터 | 8. 안전 에어 퓨즈 |
| 3. 윤활기 | 9. 오일 |
| 4. 긴급 차단 밸브 | 10. 윤활 - 조립 중 |
| 5. 호스 직경 | 11. 윤활 - 연결부 사이 |
| 6. 스프레드 사이즈 | |

부품 및 정비

공구의 사용 수명이 끝나면, 공구를 분해하고 그리스(기름)를 제거한 다음 재활용할 수 있도록 부품을 분리할 것을 권장합니다.

원래 설명서는 영문입니다. 기타 언어는 원래 설명서의 번역본입니다.

공구 수리 및 정비는 반드시 공인된 정비 센터에서 수행해야 합니다.

모든 문의 사항은 가까운 **Ingersoll Rand** 사무소나 대리점을 통해 확인하십시오.

Opće informacije o sigurnosti proizvoda

Predviđena svrha:

Ovi zračni udarni zatezači su dizajnirani za uklanjanje i instaliranje spojnih elemenata s navojem.

Za dodatne informacije pročitajte Informativni priručnik za sigurnost proizvoda 04580916.

Priručnici se mogu preuzeti na ingersollrand.com

Tehnički podaci proizvoda

Model	Stil	Pogon		Udara u min
		Vrsta	Veličina	
2161P	Pištolj	Kvadrat (probojna rupa)	3/4"	1,025
2161XP		Kvadrat (prstenasti zadrživač)		
2161XP-6		Kvadrat (prstenasti zadrživač) produžen		
2171P		Kvadrat (probojna rupa)	1"	
2171XP		Kvadrat (prohodna rupa i prstenasti zadrživač)		
2171XP-6		Kvadrat (prohodna rupa i prstenasti zadrživač) produžen		

Model	okretni moment ft-lb (Nm)	Razina buke dB(A) (ISO 15744)		Vibracije (m/s ²) (ISO 28927)	
	Maks. Naprijed	†Razina zvučnog tlaka (L _{pA})	‡Razina snage zvuka (L _{WA})	a _h	*K
2161P	1000 (1356)	95.0	106.0	11.5	3.8
2161XP				9.8	1.8
2161XP-6				11.5	3.8
2171P				10.3	1.3
2171XP				9.9	3.0
2171XP-6					

†K_{pA} = 3 dB mjerna nesigurnost

*K = Mjerna nesigurnost za vibracije

‡K_{WA} = 3 dB mjerna nesigurnost



UPOZORENJE

Vrijednosti buke i vibracija mjerene su u skladu s međunarodno priznatim standardima za testiranje. Izloženost korisnika pri određenoj primjeni alata može odstupati od ovih rezultata. Stoga bi se trebala koristiti mjerenja u radnom prostoru da bi se odredila razina rizika za određenu primjenu.

Instalacija i podmazivanje

Dobro izmjerite dovod zraka kako biste osigurali maksimalni radni tlak (PMAX) na ulazu alata. Svaki dan ispustite kondenzat iz ventila pri dnu cjevovoda, zračnog filtra i spremnika kompresora. Instalirajte odgovarajući sigurnosni zračni osigurač uz crijevo i koristite uređaj protiv mlataranja crijeva na bilo kojoj spojnici za crijeva bez internog prekidnog ventila kako bi se spriječilo nekontrolirano mlataranje crijeva u slučaju puknuća ili ako se spojnica crijeva razdvoji. Pogledajte crtež 47132600 i tablicu na stranici 2. Učestalost održavanja prikazana je kružnom strelicom i označena kao h=sati, d=dani i m=mjeseci. Stavke označene kao:

- | | |
|---------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Zračni filter | 7. Spojnica |
| 2. Regulator | 8. Sigurnosni zračni osigurač |
| 3. Podmazivač | 9. Ulje |
| 4. Sigurnosni ventil za isključivanje | 10. Podmazivanje - tijekom sklapanja |
| 5. Promjer crijeva | 11. Podmazivanje - preko priključka |
| 6. Veličina navoja | |

Dijelovi i održavanje

Kad istekne životni vijek alata preporučuje se da se alat rastavi, odmasti i da se dijelovi razvrstaju prema materijalu tako da se mogu reciklirati.

Izvorne upute su na engleskom jeziku. Ostali jezici su prijevod izvornih uputa.

Popravke i održavanje alata treba obavljati samo ovlašteni servisni centar.

Za sve informacije kontaktirajte najbliži ured tvrtke **Ingersoll Rand** ili distributera.

CE Declaration of Conformity

Table 1. Declaration of Conformity Requirement

1	Date of Issue	November 2025
2	Manufacturer Name and Address	Ingersoll Rand Industrial Ireland Ltd. / Lakeview Dr, Swords, IE
3	Object of Declaration	Air Impact Wrench (model) 2161P, 2161XP, 2161XP-6, 2171P, 2171XP, and 2171XP-6 Serial Number Range: SR25L010001 --> SR35M319999 SG25L010001 --> SG35M319999 SHM25L010001 --> SHM35M319999
4	Directive(s) Conformity	2006/42/EC (Machinery)
5	Standard(s) Compliance	EN ISO 15744:2008, EN ISO 28927-2:2009+A1:2017, and EN ISO 11148-6:2012
6	Tech File Author Name (EU) Title/Position	Alexis Flipo Product Engineering Manager 
7	Declaration Author Name Title/Position	Rohit Gupta Engineering Leader Pneumatic, ILE & ESS, Engineering 

EN - This declaration is issued on this day [1] under the sole responsibility of the manufacturer [2]. The object of the declaration [3 Model/Serial Number Range] is in conformity with the provisions of the directive(s) [4] as shown by compliance with the harmonized standard(s) [5]. The technical documentation, available at the above address [2], is compiled by [6] and this declaration is approved by [7].

BG - Тази декларация се издава на този ден [1] под единствената отговорност на производителя [2]. Предметът на декларацията [3 Модел/Сериен номер] е в съответствие с разпоредбите на директива(и) [4], както е показано чрез съответствие с хармонизирания(те) стандарт(и) [5]. Техническата документация, налична на адреса по-горе [2], е съставена от [6] и тази декларация е одобрена от [7].

CS - Toto prohlášení je vystaveno dne [1] na výhradní zodpovědnost výrobce [2]. Předmět prohlášení [3 Model/Výrobní číslo] je ve shodě s ustanoveními této směrnice/směrnice [4], jak je uvedeno v souladu s harmonizovanou normou/normami [5]. Technická dokumentace, která je k dispozici na výše uvedené adrese [2], je vystavena [6], a toto prohlášení je schváleno [7].

DA - Denne erklæring er udstedt på denne dag [1] under producentens eget ansvar [2]. Formålet med erklæringen [3 Model/Serien] er i overensstemmelse med bestemmelserne i direktivet/direktiverne [4] som vist ved overensstemmelse med de(n) harmoniserede standard(er) [5]. Den tekniske dokumentation, der findes på ovennævnte adresse [2], er kompileret af [6], og denne erklæring er godkendt af [7].

DE - Diese Erklärung wird an diesem Tag [1] herausgegeben und unterliegt der alleinigen Verantwortung des Herstellers [2]. Der Gegenstand der Erklärung [3 Modell/Serien-Nr.-Bereich] stimmt mit den Bestimmungen der Richtlinie(n) überein [4], wie durch die Einhaltung der harmonisierten Norm(en) dargestellt [5]. Die technische Dokumentation, die an der oben genannten Adresse zur Verfügung steht [2], wird von [6] zusammengestellt und diese Erklärung wird durch [7] genehmigt.

EL - Η παρούσα δήλωση εκδίδεται στις [1] υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή [2]. Το αντικείμενο της δήλωσης [3 Μοντέλο/Κλίμακα Αύξοντος Αριθμού] συμμορφώνεται με τις διατάξεις της οδηγίας [4], όπως φαίνεται από τη συμμόρφωση με το εναρμονισμένο πρότυπο [5]. Η τεχνική τεκμηρίωση, διαθέσιμη στην πιο πάνω διεύθυνση [2], έχει συνταχθεί από [6] και η παρούσα δήλωση εγκρίνεται από [7].

ES - Esta declaración se publica este día [1] bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante [2]. El objeto de la declaración [3 Modelo/Gama de No. de Serie] se ajusta a las disposiciones de la(s) directiva(s) [4], tal y como muestra el cumplimiento de la(s) norma(s) armonizada(s) [5]. La documentación técnica, disponible en la dirección anterior [2], ha sido compilada por [6] y esta declaración ha sido aprobada por [7].

ET - Käesolev deklaratsioon on väljastatud sel kuupäeval [1] tootja ainuvastutusel [2]. Deklaratsiooni objekt [3 Mudel/Seerianumbrite vahemik] vastab direktiivi(de)le [4], nagu näitab vastavus ühtlustatud standardi(tele)le [5]. Ülaltoodud aadressil [2] kättesaadava tehnilise dokumentatsiooni on koostanud [6] ja käesoleva deklaratsiooni on kinnitanud [7].

FI - Tämä vakuutus on annettu tänä päivänä [1] yksinomaan valmistajan [2] vastuulla. Vakuutuksen [3 Mallia/Sarjanumero] kohde on yhden tai useamman direktiivin [4] vaatimusten mukainen, mikä osoitetaan yhdenmukaistettujen standardien [5] täyttymisellä. Edellä mainitusta osoitteesta [2] saatavilla olevan teknisen dokumentaation on laatinut [6], ja tämän vakuutuksen on hyväksynyt [7].

FR - Cette déclaration est publiée en ce jour [1] sous la seule responsabilité du fabricant [2]. L'objet de la déclaration [3 Modèle/No. Série] est conforme aux dispositions de la ou des directives [4] comme indiqué par la conformité à la ou aux normes harmonisées [5]. La documentation technique, disponible à l'adresse ci-dessus [2], est compilée par [6] et cette déclaration est approuvée par [7].

HR - Ova izjava izdana je dana [1] pod isključivom odgovornošću proizvođača [2]. Predmet ove izjave [3 Model/opseg serijskog broja] sukladan je odredbama direktive/a [4] kako je zahtijeva usklađenost s usklađenim standardom(ima) [5]. Tehničku dokumentaciju, koja je dostupna na adresi [2], izradio je [6] te je ovu izjavu odobrio [7].

HU - E nyilatkozatot a mai napon adjuk ki [1], a gyártó kizárólagos felelőssége mellett [2]. A nyilatkozat tárgya [3 Modell/Sorszám-tartomány] megfelel az irányelv(ek) [4] rendelkezéseinek, amint azt a harmonizált szabvány(ok) nak [5] való megfelelés mutatja. A fenti [2] címen elérhető műszaki dokumentációt [6] állította össze, és ezt a nyilatkozatot [7] hagyta jóvá.

IT - Questa dichiarazione è rilasciata in questo giorno [1] sotto la sola responsabilità del fabbricante [2]. L'oggetto della dichiarazione [3 Modello/Numeri di Serie] è conforme alle disposizioni della direttiva/delle direttive [4] come mostrato dalla conformità con la norma armonizzata/le norme armonizzate [5]. La documentazione tecnica, disponibile all'indirizzo di cui sopra [2], viene compilata da [6] e questa dichiarazione è approvata da [7].

LT - Ši deklaracija parengta [1] d., už ją atsakingas tik gamintojas „[2]“. Deklaracijos [3 Modeliai/Serijs numeriai] objektas atitinka direktyvos (-ų) [4] nuostatas, remiantis darniojo (-ių) standarto (-ų) [5] atitiktimi. Techninius dokumentus, kuriuos galima rasti anksčiau pateiktu adresu [2], parengė [6], o šią deklaraciją patvirtino [7].

LV - Šī deklarācija ir izsniegta šajā dienā [1] ar pilnīgu ražotāja atbildību [2]. Deklarācijas [3 Modelis/Sērijas numuru diapazons] mērķis atbilst direktīvas(u) [4] noteikumiem, kā norāda atbilstība saskaņotajam(iem) standartam(iem) [5]. Tehniskā dokumentācija, kas ir pieejama iepriekš norādītajā adresē [2], ir [6] veidota, un šo deklarāciju apstiprināja [7].

NL - Deze verklaring wordt afgegeven op deze dag [1] onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant [2]. Het doel van de verklaring [3 Model/Serienummers] is in overeenstemming met de bepalingen van de richtlijn(en) [4] zoals weergegeven door de overeenstemming met de geharmoniseerde norm(en) [5]. De technische documentatie beschikbaar op bovenstaand adres [2], is samengesteld door [6] en deze aanleg is goedgekeurd door [7].

NO - Denne erklæringen er utgitt på denne dagen [1] og er produsentens [2] eneansvar. Erklæringens [3 Modell/Serienr] formål er overholdelse av direktivets/direktivenes [4] regulering(er), som vist ved samsvar med den/de harmoniserte standarden(e) [5]. Den tekniske dokumentasjonen, tilgjengelig fra adressen [2] over, er innhentet av [6] og denne erklæringen er godkjent av [7].

PL - Niniejsza deklaracja została wydana w dniu [1] na wyłączną odpowiedzialność producenta [2]. Przedmiot deklaracji [3 Model/O numerach seryjnych] jest zgodny z przepisami dyrektywy(y) [4], o czym świadczy zgodność z normą(-ami) zharmonizowaną(-ymi) [5]. Dokumentacja techniczna, dostępna pod adresem [2], została sporządzona przez [6], a niniejszą deklarację zatwierdził [7].

PT - Esta declaração é emitida neste dia [1] mediante responsabilidade exclusiva do fabricante [2]. O objeto da declaração [Modelo 3/Intervalo de números de série] está em conformidade com o disposto na(s) diretiva(s) [4], conforme indicado pelo cumprimento das normas harmonizadas [5]. A documentação técnica, disponível no endereço acima [2], foi reunida por [6] e a presente declaração foi aprovada por [7].

RO - Această declarație este emisă la data de [1] sub responsabilitatea producătorului [2]. Obiectul declarației [3 Model/Domeniu număr serie] este în conformitate cu dispozițiile din directivă(directivele) [4] după cum este indicat prin conformitatea cu standardul(standardele) armonizat(armonizate) [5]. Documentația tehnică disponibilă la adresa de mai sus [2] este alcătuită de [6] și această declarație este aprobată de [7].

SK - Toto vyhlásenie je vydané dňa [1] na výslovnú zodpovednosť výrobcu [2]. Predmet vyhlásenia [3 Model/Výrobné číslo] je v súlade s ustanoveniami smernice (smerníc) [4], ako sa uvádza v zhode s harmonizovanou normou (normami) [5]. Technická dokumentácia, dostupná na vyššie uvedenej adrese [2], je zostavená [6] a toto vyhlásenie je schválené [7].

SL - Ta izjava je izdana na ta dan [1] z izključno odgovornostjo proizvajalca [2]. Predmet izjave [3 Model/Območje serijskih števil] je skladen z določbami direktive/direktiv [4], kot dokazuje skladnost s harmoniziranimi standardi [5]. Tehnično dokumentacijo, ki je na voljo na zgornjem naslovu [2], je pripravil [6], izjavo pa je odobril [7].

SV - Denna deklaration utfärdas idag [1] under tillverkarens [2] eget ansvar. Deklarationens syfte [3 Modell/Serienummer, mellan] följer bestämmelserna i direktivet/direktiven [4] enligt överensstämmelse med de harmoniserade standarderna [5]. Den tekniska dokumentationen, som är tillgänglig på ovanstående adress [2], är sammanställd av [6] och denna deklaration är godkänd av [7].

TR - Bu beyan, bugün [1] tarihinde, üreticinin [2] tek sorumluluğu altında düzenlenmiştir. Beyanın konusu [3 Model/Seri Numarası Aralığı], uyumlaştırılmış standartlara [5] uygunluğu ile gösterildiği üzere, direktiflerin [4] hükümlerine uygundur. Yukarıdaki adreste [2] bulunan teknik belgeler [6] tarafından derlenmiştir ve bu beyan [7] tarafından onaylanmıştır.

Year of Manufacture

Figure 1. Year of Manufacture Code



Table 2. Year of Manufacture by Language

	1	2		1	2
EN	Year (20__)	Month: A=January B=February C=March D=April E=May F=June G=July H=August J=September K=October L=November M=December	LT	Metals (20__)	Sausio mnes: A=Sausis B=Vasaris C=Kovas D=Balandis E=Gegužė F=Birželis G=Liepa H=Rugpjūtis J=Rugsėjis K=Spalis L=Lapkritis M=Gruodis
BG	Година (20__)	Месец: A=Януари B=Февруари C=Март D=Април E=Май F=Юни G=Юли H=Август J=Септември K=Октомври L=Ноември M=Декември	LV	Year (20__)	Month: A=Janvaris B=Februāris C=Marts D=Aprīlis E=Maijs F=Junijs G=Jūlijs H=Augusts J=Septembris K=Oktobris L=Novembris M=Decembris
CS	Rok (20__)	Msíc: A=Leden B=Únor C=Březen D=Duben E=Květen F=Cerven G=Červenec H=Srpen J=Září K=Říjen L=Listopad M=Prosinec	NL	Jaar (20__)	Maand: A=Januari B=Februari C=Maart D=April E=Mei F=Juni G=Juli H=Augustus J=September K=Oktober L=November M=December
DA	År (20__)	Måned: A=Januar B=Februar C=Marts D=April E=Maj F=Juni G=Juli H=August J=September K=Oktober L=November M=December	NO	År (20__)	Måned: A=Januar B=Februar C=Mars D=April E=Mai F=Juni G=Juli H=August J=September K=Oktober L=November M=Desember
DE	Jahr (20__)	Monat: A=Januar B=Februar C=März D=April E=Mai F=Juni G=Juli H=August J=September K=Oktober L=November M=Dezember	PL	Rok (20__)	Miesiąc: A=Styczeń B=luty C=marzec D=kwiecień E=maj F=czerwiec G=lipiec H=sierpień J=wrzesień K=październik L=listopad M=grudzień
EL	Έτος (20__)	Μήνας: A=Ιανουάριος B=Φεβρουάριος C=Μάρτιος D=Απρίλιος E=Μάιος F=Ιούνιος G=Ιούλιος H=Αύγουστος J=Σεπτέμβριος K=Οκτώβριος L=Νοέμβριος M=Δεκέμβριος	PT	Ano (20__)	Mês: A=Janeiro B=Fevereiro C=Marcha D=Abril E=Maio F=Junho G=Julho H=Agosto J=Setembro K=Outubro L=Novembro M=Dezembro
ES	Año (20__)	Mes: A=Enero B=Febrero C=Marzo D=Abril E=Mayo F=Junio G=Julio H=Agosto J=Septiembre K=Octubre L=Noviembre M=Diciembre	RO	An (20__)	Luna: A=ianuarie B=februarie C=Martie D=Aprilie E=Mai F=Iunie G=Iulie H=August J=Septembrie K=Octombrie L=Noiembrie M=Decembrie
ET	Aasta (20__)	Kuu: A=Jaauar B=Veebruar C=Märts D=Aprill E=Mai F=Juuni G=Juuli H=August J=September K=Oktoober L=November M=Detsember	SL	Leto (20__)	Mesec: A=Januar B=februar C=marec D=april E=maj F=junij G=julij H=avgust J=september K=oktober L=november M=december
FI	Vuosi (20__)	Kuukausi: A=Tammikuu B=Helmikuu C=Maaliskuu D=Huhtikuu E=Tokokuu F=Kesäkuu G=Heinäkuu H=Elokuu J=Syyskuu K=Lokakuu L=Marraskuu M=Joulukuu	SK	Rok (20__)	Mesiác: A=Január B=Február C=Marec D=April E=Máj F=Jún G=Júl H=August J=September K=Október L=November M=December
FR	Année (20__)	Mois: A=Janvier B=Février C=Mars D=Avril E=Mai F=Juin G=Juillet H=Août J=Septembre K=Octobre L=Novembre M=Décembre	SV	År (20__)	Månad: A=Januari B=Februari C=Mars D=April E=Maj F=Juni G=Juli H=Augusti J=September K=Oktober L=November M=December
HR	Godine (20__)	Mjesec: A=Siječanj B=Veljača C=Ožujak D=Travanj E=Svibanj F=Lipanj G=Srpanj H=Kolovoz J=Rujan K=Listopad L=Studeni M=Prosinac	TR	Yıl (20__)	Ay: A=Ocak B=Şubat C=Mart D=Nisan E=Mayıs F=Haziran G=Temmuz H=Ağustos J=Eylül K=Ekim L=Kasım M=Aralık
HU	Év (20__)	Hónap: A=Január B=Február C=Március D=Április E=Május F=Június G=Július H=Augusztus J=Szeptember K=Október L=November M=December			
IT	Anno (20__)	Mese: A=Gennaio B=Febbraio C=Marzo D=Aprile E=Maggio F=Giugno G=Luglio H=Agosto J=Settembre K=Ottobre L=Novembre M=Dicembre			

UK CA Declaration of Conformity

Table 1. Declaration of Conformity Requirement

1	Date of Issue	November 2025
2	Manufacturer Name and Address	Ingersoll Rand Services Ltd. / Leach PI, Preston PR5 8AS
3	Object of Declaration	Air Impact Wrench (model) 2161P, 2161XP, 2161XP-6, 2171P, 2171XP, and 2171XP-6 Serial Number Range: SR25L010001 --> SR35M319999 SG25L010001 --> SG35M319999 SHM25L010001 --> SHM35M319999
4	Directive(s) Conformity	Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
5	Standard(s) Compliance	BS EN ISO 15744:2008, BS EN ISO 28927-2:2009+A1:2017, and BS EN ISO 11148-6:2012
6	Tech File Author Name (UK) Title/Position	Dean Anderson Services Leader, EMEA 
7	Declaration Author Name Title/Position	Rohit Gupta Engineering Leader Pneumatic, ILE & ESS, Engineering 

EN - This declaration is issued on this day [1] under the sole responsibility of the manufacturer [2]. The object of the declaration [3 Model/Serial Number Range] is in conformity with the provisions of the directive(s) [4] as shown by compliance with the harmonized standard(s) [5]. The technical documentation, available at the above address [2], is compiled by [6] and this declaration is approved by [7].

Year of Manufacture

Figure 1. Year of Manufacture Code

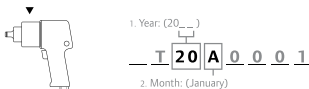


Table 2. Year of Manufacture by Language

	1	2
EN	Year (20__)	Month: A=January B=February C=March D=April E=May F=June G=July H=August J=September K=October L=November M=December

Notes:

ingersollrand.com

© 2025 Ingersoll Rand

